



Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et des Langues étrangères
Filière de Français

MÉMOIRE DE MASTER

Option : didactique

Présenté et soutenu par :
SEGAA Sawsen

Le : [Click here to enter a date.](#)

Le document audiovisuel pour le développement de la compétence grammaticale en classe de FLE Cas des apprenants de la 5ème AP

Jury :

Dr. BENAOUZ Nadjiba	MCA	Mohamed khider Biskra	Rapporteur
Mme. HADOUCHE Ourida	MAB	Mohamed khider Biskra	Président
Mme. SLIMANI Souad	MAA	Mohamed khider Biskra	Examineur

Année universitaire : 2019 - 2020

Remerciements

Dieu merci. C'est grâce à notre Dieu que notre travail était réalisé.

*J'adresse mes remerciements à ma directrice madame «**BENAZOUZ Nadjiba** » qui m'a guidée, encouragée et conseillée, je la remercie pour ses remarques, ses lectures attentives et ses encouragements*

Je tiens à remercier les membres du jury pour avoir lire et évaluer ce modeste travail.

Je tiens à remercier infiniment mes parents, toute ma famille, mes amies et tous ceux qui m'ont aidé dans l'élaboration de ce travail.

Dédicace

Je dédie ce travail....

À mes parents.

À tous les membres de ma famille.

À mes amies.

*À tous ceux qui m'ont aidé pour la réalisation de ce
travail.*

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION GENERALE.....	06
CHAPITRE I : L'ENSEIGNEMENT DE LA GRAMMAIRE DU FLE	
DOCUMENT AUDIOVISUEL	
INTRODUCTION.....	11
1. L'ENSEIGNEMENT DE LA GRAMMAIRE DU FLE	11
1.1. La définition de la grammaire	11
1.2. Les types de la grammaire	13
1.2.1. La grammaire descriptive (linguistique)	14
1.2.2. La grammaire prescriptive (pédagogique).....	14
1.2.2.1. La grammaire d'enseignement	14
1.2.2.2. La grammaire d'apprentissage	14
1.2.2.3. La grammaire de référence.....	15
2. LA PLACE DE LA GRAMMAIRE DANS LES METHODES DE	
L'ENSEIGNEMENT.....	15
2.1. La méthode traditionnelle.....	15
2.2. La méthode directe.....	16
2.3. La méthode audio-orale.....	16
2.4. La méthode audio-visuelle.....	16
2.5. L'approche communicative.....	17
2.6. l'approche actionnelle.....	17
3. LES TECHNIQUES D'ENSEIGNEMENT DE LA GRAMMAIRE.....	17
3.1. L'enseignement explicite.....	18
3.2. L'enseignement implicite.....	18
3.3. La conceptualisation.....	20
4. LA PLACE DE LA GRAMMAIRE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FLE EN	
ALGERIE.....	21
4.1. Le système éducatif algérien.....	21
4.2. La grammaire au cycle primaire.....	22
5. L'OBJECTIF DE L'ENSEIGNEMENT DE LA GRAMMAIRE DANS LE	
CYCLE PRIMAIRE.....	22
6. LE DOCUMENT AUDIOVISUEL.....	23
6.1. Aspect historique.....	23
6.2. Définitions.....	24
6.3. Caractéristiques du document audiovisuel.....	25
6.4. Les types du document audiovisuel.....	25
6.4.1. Le document didactique.....	25
6.4.2. Le document authentique.....	25
7. L'EXPLOITATION DU DOCUMENT AUDIOVISUEL DANS LA CLASSE	
DU FLE.....	26
7.1. Choix du support audiovisuel.....	27

7.2. L'importance du document audiovisuel dans la classe du FLE.....	28
7.3. L'objectif de l'intégration du document audiovisuel dans la classe de FLE...	28
Conclusion.....	29

**CHAPITRE II : ANALYSE ET INTERPRETATION DES REPONSES DES
ENSEIGNANTS**

INTRODUCTION.....	31
1. PRESENTATION DU QUESTIONNAIRE.....	31
2. ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS.....	32
2.1. Description du groupe questionné.....	32
2.2. Dépouillement des réponses.....	37
2.3. Interprétation générale des résultats du questionnaire.....	53
CONCLUSION.....	54
CONCLUSION GENERALE.....	56
BIBLIOGRAPHIE.....	60
ANNEXE.....	64

Introduction générale

Introduction générale

L'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, notamment la langue française, demande beaucoup d'effort pour que l'apprenant puisse l'acquérir et la maîtriser. Nous savons que maîtriser une langue étrangère telle que la langue française en Algérie nécessite des savoirs linguistiques et des savoir-faire langagiers et la grammaire de cette langue se présente comme un ensemble de ces deux savoirs.

L'objectif de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère est d'installer chez l'apprenant des compétences qui lui permettent de lire, d'écrire et de communiquer aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. Ainsi, il sera en mesure de produire des énoncés intelligibles et cohérents dans des diverses situations, se donnant la possibilité, par conséquent, de transmettre et de comprendre les messages.

En fait, acquérir une langue étrangère nécessite forcément l'acquisition de sa grammaire, et dans le cycle primaire algérien, les apprenants confrontent plusieurs difficultés dans les séances de la langue française généralement et les leçons de grammaire précisément.

La réussite de l'enseignement/apprentissage de n'importe quelle matière est liée au support pédagogique à exploiter en classe. En effet, le recours à la technologie d'information et de communication (TIC) en général et au document audio-visuel en particulier en classe de langue modernise les stratégies d'enseignement et facilite l'accès aux contenus enseignés. Le document audio-visuel étant le produit de plusieurs images sonorisées dont l'exploitation pédagogique est multiple.

La grammaire est un acte qui est obligatoire dans l'apprentissage de la langue. Elle constitue un élément incontournable pour la réussite des apprenants dans leur cursus scolaire, universitaire et même elle va les aider dans leur vie quotidienne. Tout ça nous amène à traiter le sujet suivant : Le document audiovisuel pour le développement de la compétence grammaticale en classe de FLE. Cas des apprenants de la 5^{ème} AP.

Nous avons choisi ce thème parce que nous sommes très intéressés par les nouvelles technologies d'information et de communication dans l'enseignement des langues étrangères en général et du document audiovisuel en particulier, aussi, lors d'une expérience d'enseignement dans le cycle primaire comme une suppléante pendant 15 jours, nous avons constaté qu'il y a un bon nombre des apprenants qui ont des difficultés

Introduction générale

au niveau des leçons et des règles de la grammaire et qui n'ont pas la capacité de faire les exercices correctement. Ce qui montre que l'enseignement de la grammaire demande beaucoup d'efforts et doit se baser sur des démarches et des méthodes efficaces. Pour effectuer notre recherche, nous avons émis la problématique suivante : Quelle est l'impact du document audiovisuel dans l'amélioration de la compétence grammaticale chez les apprenants du primaire ?

Pour répondre à cette problématique, nous avons proposé les hypothèses suivantes :

- L'exploitation du document audiovisuel faciliterait l'activité de la grammaire et développerait la concentration chez les apprenants grâce au son et image que contient ce document.
- Le document audiovisuel motiverait l'apprenant à parler et à s'exprimer et il lui donnerait la volonté et la vitalité à apprendre.

L'objectif de notre travail est de montrer l'influence du document audiovisuel sur le développement de la compétence grammaticale chez les apprenants de 5^{ème} AP et comment ce document aide les apprenants à mieux mémoriser et appliquer les règles grammaticales afin de parler, communiquer, lire et écrire couramment en français.

Notre corpus est constitué des réponses en ligne d'un questionnaire adressé aux enseignants du cycle primaire algérien. Pour réaliser notre travail, nous avons utilisé le réseau social Facebook et la messagerie instantanée Messenger.

Nous avons choisi les apprenants de la 5^{ème} année primaire comme échantillon parce qu'ils confrontent des difficultés au niveau des règles grammaticales et ils ont besoin de développer leurs compétences grammaticales.

Nous avons opté pour une méthode descriptive analytique, par laquelle nous allons proposer un questionnaire en ligne adressé aux enseignants de la 5^{ème} AP concernant l'influence du document audiovisuel sur la compétence grammaticale chez les apprenants, nous allons décrire les interrogés, puis, nous analyserons les réponses obtenues par le biais du questionnaire.

Introduction générale

Ce mémoire s'organise en deux chapitres. Un chapitre théorique et une autre pratique. Le premier chapitre concerne l'enseignement de la grammaire et le document audiovisuel où nous allons avancer des définitions de la grammaire, ses types, sa place dans les méthodes d'enseignement et dans la classe de FLE...etc. Puis les définitions du document audiovisuel, ses types et formes, ses caractéristiques et comment nous pouvons l'exploiter dans une classe de FLE.

Le deuxième chapitre pratique sera consacré au questionnaire en ligne adressé aux enseignants du primaire, nous allons utiliser le réseau social facebook pour le diffuser en ligne. Ce questionnaire vise à vérifier l'influence de l'utilisation du document audiovisuel dans les séances de grammaire chez les apprenants de la 5^{ème} AP, et enfin nous allons analyser et interpréter les résultats obtenus.

Chapitre I :

L'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

Introduction :

Dans ce premier chapitre théorique, nous essayons de montrer et d'éclairer ce que nous entendons par «grammaire » en présentant qu'est ce que la grammaire, ses types, la grammaire au cycle primaire et la place de la grammaire dans la classe du FLE. Après avoir donné quelques informations sur la grammaire dans la classe de FLE, nous allons parler du document audiovisuel, sa définition, ses caractéristiques, ses types et formes et comment nous pouvons l'exploiter dans une classe de FLE.

1. L'enseignement de la grammaire du FLE :

1.1. La définition de la grammaire :

Quand on commence à chercher une définition pour la grammaire, on constate tout de suite que trouver une définition unique n'est pas possible. Il y a de nombreuses définitions pour la grammaire et cette réalité montre la complexité à définir ce terme. S'il n'est pas facile de donner simplement une définition pour cette science, on peut comprendre pourquoi elle est si problématique à étudier et à enseigner. Après tout, il faut savoir ce qu'on enseigne ou étudier avant de l'enseigner ou de l'apprendre. Et même si la grammaire est difficile à définir ou s'il existe une variété de définitions, ces définitions sont extrêmement intéressantes, voire quelquefois passionnantes. Il est intéressant de considérer quelques unes de ces définitions de la grammaire pour voir si nous pouvons formuler une réponse ou même des réponses à cette question de « qu'est-ce que la grammaire ? ».

La grammaire dans son sens général désigne la « *science des règles du langage* »¹ un ensemble des règles régissant une langue à un moment de son évolution. Au bien c'est la moyenne qui analyse une langue pour but de la décrire et la mieux comprendre.

Mais pour donner la définition juste de cette notion, il faut faire recourir à la didactique des langues. Dans ce cas on doit dire que la didactique définit ce concept à cause des théories, des disciplines et des contextes dans lesquels il s'emploie. Il prend des acceptions différentes les unes des autres.

¹ DE TORO Michel, *Petit dictionnaire moderne*, Larousse, Paris, 1970, p 268

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

Parmi les acceptions qui ont été attribuées à ce concept, celles qui nous semblent les plus pertinentes sont celles proposées par Jean-Pierre Cuq qui distingue quatre acceptions définissant la grammaire :

1. « Un principe d'organisation propre à une langue intériorisée par les usages de cette langue. On peut ainsi dire que les locuteurs connaissent la grammaire de leur langue. »²
2. « Une activité pédagogique dont l'objectif vise, à travers l'étude des règles caractéristiques de la langue, l'art de parler et écrire correctement. On parle parfois de grammaire d'enseignement. »³
3. « Une théorie de fonctionnement interne de la langue : l'objet d'observation est ici constitué en fonction des concepts théoriques adoptés. On parlera par exemple de grammaire générative, de grammaire pédagogique ou de grammaire spéculative. »⁴
4. « Les connaissances intériorisées de la langue cible que se construit progressivement la personne qui apprend une langue. Le terme de grammaire interne (on parle quelquefois de grammaire d'apprentissage) évoque des savoirs et des savoir-faire auxquels aucun accès direct n'est possible, et qui sont définis en terme des procédures provisoires ou de règles ponctuelles ou transitoire de nature hétérogène ». ⁵

La première définition montre que l'apprentissage de n'importe quelle langue nécessite l'apprentissage de la grammaire de celle-ci. La deuxième et la quatrième sont les définitions des Cuq les plus importantes pour la didactique des langues, dans la mesure où elles mettent en relation le concept de l'enseignement et de l'apprentissage de la grammaire d'une langue dans le but de promouvoir des savoir-faire. Dernièrement la troisième définition de Jean-Pierre Cuq qui dit que la grammaire pédagogique par ses objectifs de transmission de la norme s'attacherait aux règles perspectives, la grammaire spéculative s'attacherait aux règles descriptives.

R. Gallisson et D. Coste dans le dictionnaire de didactiques des langues reconnaissent que les emplois du mot « *sont aussi flous que multiples, surtout en méthodologie de*

² CUQ, Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, éd CLE international, Paris, 2003, P117.

³ Ibid.

⁴ Ibid.

⁵ CUQ, Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, éd CLE international, Paris, 2003, P118.

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

l'enseignement des langues »⁶ et proposent de retenir six acceptations différentes :

1. « *description du fonctionnement général d'une langue naturelle généralement maternelle* »
2. « *description de la morphologie et de la syntaxe d'une langue naturelle* ».
3. « *discipline étudiant les règles de fonctionnement ou d'évolution d'une langue naturelle* »
4. « *ensemble de prescriptions normatives(...)* ».
5. « *système formel construit par le linguiste (...)* ».
6. « *système intériorisé par le locuteur-auditeur d'une langue et lui permettant de produire et de comprendre les phrases de cette langue* »⁷.

Les cinq premières acceptations dépendent des activités de réflexion et des démarches d'ordre métalinguistique, qui effectuent un discours sur « le langage humain ». La sixième acceptation voit que les commentaires métalinguistiques et les explications grammaticales sont inutiles.

Ce que nous pouvons retenir à travers les définitions de la notion de grammaire, qu'il est impossible de parler oralement ou s'exprimer à l'écrit dans n'importe quelle langue sans faire recourir à l'usage de la grammaire ou sans connaître les règles grammaticales de cette langue. Cette diversité des acceptations du concept « grammaire », permet de distinguer des différents types de la grammaire.

1.2. Les types de la grammaire :

La typologie dont nous allons faire le point n'est pas fortuite et sans conséquences, elle permet d'une part de tenir compte des principes d'enseignement de grammaire dans les différentes théories et approches de FLE, d'une autre part de définir et de tracer le cadre et le rôle de l'apprenant dans l'enseignement/apprentissage de la grammaire ainsi que la relation qu'il peut entretenir avec son enseignant. Cette typologie pouvant définir d'un côté le statut même de la grammaire dans l'enseignement/apprentissage des langues, d'un autre côté pouvant tracer la relation existante entre les trois pôles d'apprentissage. Selon les différentes opinions que nous allons aborder, les types de grammaire peuvent être les suivants :

⁶ GALISSON Robert. COSTE Daniel. *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette, /1976, p253.

⁷ Ibid.

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

1.2.1. La grammaire descriptive (linguistique) :

Jean-Pierre Cuq dans son dictionnaire de didactique du français langue étrangère et secondaire dit que la grammaire descriptive est : «*Une théorie sur le fonctionnement de la langue.*»⁸ C'est-à-dire que les faits linguistiques sont présentés et catégorisés sous un ensemble de règles. Ce type représente l'ensemble des règles qui régissent la langue ou la parole comme elle fonctionne réellement.

1.2.2. La grammaire prescriptive (pédagogique) :

Dans ce type de grammaire l'accent est mis sur les emplois réels de la langue. Contrairement à la grammaire descriptive (linguistique) qui doit être exhaustive, la grammaire pédagogique est le plus souvent sélective en fonction des besoins de l'apprenant. Ce qui différencie cette grammaire de la précédente, c'est qu'elle n'est pas soumise aux mêmes contraintes, dans la mesure où elle ne fournit pas des descriptions de la langue aux apprenants pour connaître le fonctionnement de la langue dans son intégralité, mais pour les aider à acquérir des points de langue. En fait, ce type comporte trois autres types de grammaire ce sont les suivants :

1.2.2.1. La grammaire d'enseignement :

Nous pouvons dire que ce sont des pratiques pédagogiques proposées aux apprenants. Cette grammaire porte sur les programmes grammaticaux destinés principalement aux enseignants qui aident ces enseignants à suivre un certain chemin dans l'enseignement de cette langue étrangère, aussi dans le choix des outils et les dispositifs didactiques nécessaires (manuel, tableaux, image...etc.), , les procédures d'enseignement de grammaire, et la terminologie de description, ce qui aura un effet sur l'image que l'apprenant va recevoir de la grammaire (facile, difficile plaisante, fastidieuse...etc.). Alors la grammaire d'enseignement c'est un programme grammatical qui s'adresse aux enseignants.

1.2.2.2. La grammaire d'apprentissage :

⁸ CUQ, Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, éd CLE international, Paris, 2003, P117

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

Il s'agit d'une grammaire qui se présente sous forme des programmes grammaticaux et des manuels destinés aux apprenants, au contraire de la grammaire d'enseignement qui nécessite l'interférence de l'enseignant, cette grammaire est destinée à être utilisée directement par l'apprenant. Alors la grammaire d'apprentissage c'est un ouvrage de référence ou manuel destiné d'abord à l'apprenant.

1.2.2.3. La grammaire de référence :

C'est la grammaire qui fait le point de jonction entre la grammaire descriptive et la grammaire prescriptive. En fait, la grammaire de référence est un ouvrage de base qui vise à présenter la grammaire d'une langue soit de manière pédagogique, soit de manière linguistique, soit les deux. Ce que nous entendrons par la caractéristique prescriptive de la grammaire est le fait de mettre en application les théories et les règles grammaticales aperçues par la grammaire descriptive (linguistique).

2. La place de la grammaire dans les méthodes de l'enseignement :

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère a été connu par une évolution remarquable dans les années 60, notamment par des différentes méthodes. Ces dernières accordaient une importance prépondérante à la place de l'enseignement/apprentissage de la grammaire en classe du FLE.

2.1. La méthode traditionnelle : (dès la fin du X V I ° siècle, jusqu'au X X I ° siècle)

Elle est appelée aussi grammaire-traduction ou méthode bilingue (usage de la langue maternelle et de la langue étrangère). Dans cette méthode la grammaire est considérée comme le pivot de l'enseignement. L'enseignant enseignait la grammaire d'une façon explicite dans une démarche de type déductif à l'aide des textes littéraires en se basant sur la traduction de ces textes. D'abord la règle était présentée puis elle était appliquée sous forme de phrases dans des exercices. Le rôle de l'enseignant ici est très important parce qu'il donnait les règles, les illustrations et traduisait les exemples donnés à ses apprenants puis il vérifiait l'acquisition de ses apprenants à l'aide des exercices de thèmes et de

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

versions⁹, il posait des questions et corrigeait les réponses. Mais cette méthode s'est révélée insuffisante et non performante pour l'apprentissage de la langue. D'après Henri Besse: « *La méthodologie traditionnelle ne peut pas être considérée efficace puisque la compétence grammaticale des apprenants a toujours été limitée et que les phrases proposées pour l'apprentissage étaient souvent artificielles* »¹⁰

2.2. **La méthode directe** : (dès la fin de X | X^e siècle jusqu'à nos jours)

C'est la première méthode spécifique à l'enseignement des langues étrangères. Contrairement à la méthode traditionnelle, dans cette méthode la grammaire était enseignée d'une manière implicite dans une démarche inductive, sous forme des règles grammaticales présentées oralement à travers des questions réponses entre l'enseignant et ses apprenants donc cette méthode donne la priorité à l'oral avant l'écrit. L'enseignant ici joue un rôle très important aussi car il s'interrogeait et corrigeait par la suite les réponses des apprenants. Il considère que le contact direct avec la langue peut favoriser l'apprentissage. Ana Rodriguez Sara explique que : « *La langue étant essentiellement orale, l'oreille serait l'organe réceptif du langage, c'est pourquoi l'enfant devrait être placé en situation d'écoute prolongée en langue étrangère* »¹¹. Donc, sans traduction et sans explication grammaticale, l'élève apprend à travers la communication dans un bain linguistique authentique.

2.3. **La méthode audio-oral** : (1950 /1965 aux Etats-Unis.1965/1975 en France)

Cette méthode naît dont le but de communiquer, lire et écrire en langue étrangère comme les natifs de cette langue. Ce que nous pouvons remarquer dans la méthode audio-oral est l'apparition de nouveaux matériels pédagogiques tels que les laboratoires des langues et les magnétophones. L'enseignement de la grammaire suivait une démarche inductive, qui se basait sur les exercices structuraux proposés aux apprenants.

2.4. **La méthode audio-visuelle** : (début des années 1950)

⁹ Exercices de thème et de version sont des genres d'exercice, les plus dominants dans la méthode traditionnelle, ils ont consisté la traduction des textes littéraires par le découpage en parties, et les traduit mot à mot en langue maternelle.

¹⁰ BESSE, H, *Méthodes et pratiques des manuels de langue*, Paris : Didier- CREDIF, (1985) p52

¹¹RODRIGUEZ SEARA. A, « *L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours* ». Document en ligne: <http://www.uned.es/ca-tudela/revista/n.com>, (2001).

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

On l'appelle aussi Structuro-Globale audio-visuelle, se caractérisait par l'enseignement implicite et inductive de la grammaire qui se manifeste comme «...une composante -essentielle- d'une démarche d'apprentissage globale (C'est ce que souligne le mot global, dans Structuro-Globale audio-visuelle)»¹². La méthode structurale est caractérisée par ses exercices de répétitions, de substitutions et de transformations qui invitent l'élève à manipuler de façon guidée et intensive des structures grammaticales et articulatoires. L'enseignant dans cette méthode proposait à l'apprenant des exercices structuraux sous différentes formes à l'oral et à l'écrit, sans lui donner la règle grammaticale. Cette méthode utilise des nouveaux matériels pédagogiques comme le projecteur de vues fixe.

2.5. L'approche communicative : (les années 1970/1980)

Cette méthode insiste sur la nécessité d'enseigner la compétence communicative par opposition à la compétence linguistique, son objectif général est d'apprendre à parler et à communiquer dans des situations de la vie courante. Elle vise à développer la compétence communicative, à rendre l'apprenant capable d'employer le langage approprié dans un contexte social donné et de négocier le sens avec des interlocuteurs. La grammaire était enseignée d'une façon explicite, elle caractérisait par la diversité des activités proposées. L'enseignant proposait à ses apprenants des exercices structuraux de type syntaxique, pragmatique et notionnel qui sont nécessaires pour réaliser une communication efficace.

2.6. L'approche actionnelle : (depuis le milieu des années 90)

C'est l'approche qui définit la compétence grammaticale comme étant une capacité de comprendre et d'exprimer du sens, en produisant et en reconnaissant des phrases bien formées, selon les principes constituant la grammaire de la langue.

3. Les techniques d'enseignement de la grammaire :

Dans la classe du français langue étrangère, l'apprenant est appelé à apprendre la bonne pratique des quatre domaines d'apprentissage (écouter, parler, lire et écrire), ce qui

¹² Claude, Germain, Hubert, Seguin, « *Le point sur la grammaire* », CLE international, (1998), p.25.

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

lui permet de construire progressivement des savoirs et les utiliser dans ses activités scolaires et sociales. Et chaque enseignement d'une langue étrangère ne peut pas se faire sans passer par l'enseignement de sa grammaire. L'enseignant donc doit choisir la technique adéquate en fonction des objectifs et selon les besoins et les objectifs même de ses apprenants, pour assurer à l'apprenant une bonne maîtrise de la grammaire. Il est important de savoir que les styles d'apprentissage et le profil des apprenants ont également une influence sur le choix et la mise en œuvre des techniques d'enseignement.

3.1. L'enseignement explicite :

Robert Galisson et Daniel Coste définissent la grammaire explicite comme suit : « *La grammaire explicite est fondée sur l'exposé et l'explication des règles par le professeur, suivi d'applications conscientes par les élèves.* »¹³. C'est un enseignement de la grammaire qui passe par l'explication des règles en classe, c'est tout simplement une forme d'enseignement qui fait passer l'assimilation des formes et des structures linguistiques par l'explication ou l'exposé des règles ou des principes théoriques. Elle ne cache pas sa réalité et son importance dans l'apprentissage d'une langue étrangère. La démarche utilisée est déductive, cette démarche consiste à donner des règles pour pouvoir les appliquer, elle consiste à passer du général au particulier : la règle d'abord, les exercices d'application ensuite.

La grammaire explicite ne vise pas d'abord à donner aux apprenants un savoir métalinguistique qui leur permette de fabriquer ou de corriger leurs productions étrangères, mais simplement à tenir compte des perceptions métalinguistiques qu'ils se font, plus ou moins consciemment, de la langue qu'ils apprennent.

3.2. L'enseignement implicite :

Contrairement à la grammaire explicite, ce type d'enseignement vis à donner aux apprenants la maîtrise d'un fonctionnement grammaticale, mais ne recommande l'explication d'aucune règle et élimine le métalinguistique. Alors dans ce type de grammaire les règles de la langue sont toujours cachées, c'est-à-dire qu'elles ne sont pas

¹³ GALISSON, Robert, COSTE, Daniel, *Dictionnaire de didactique du français des langues*, HACHETTE, 1976. p 206.

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

clairement énoncées aux apprenants, qui peuvent toutefois les formuler eux mêmes. Nous parlons dans l'enseignement implicite de la démarche déductive, où l'apprenant va découvrir par aux même les règles grammaticales à travers l'observation et l'induction à partir d'exemples significatifs. Cette démarche consiste à passer du particulier au général : les exemples pratiques d'abord, la règle ensuite. C'est ce qui est représenté dans les schémas ci-dessous :

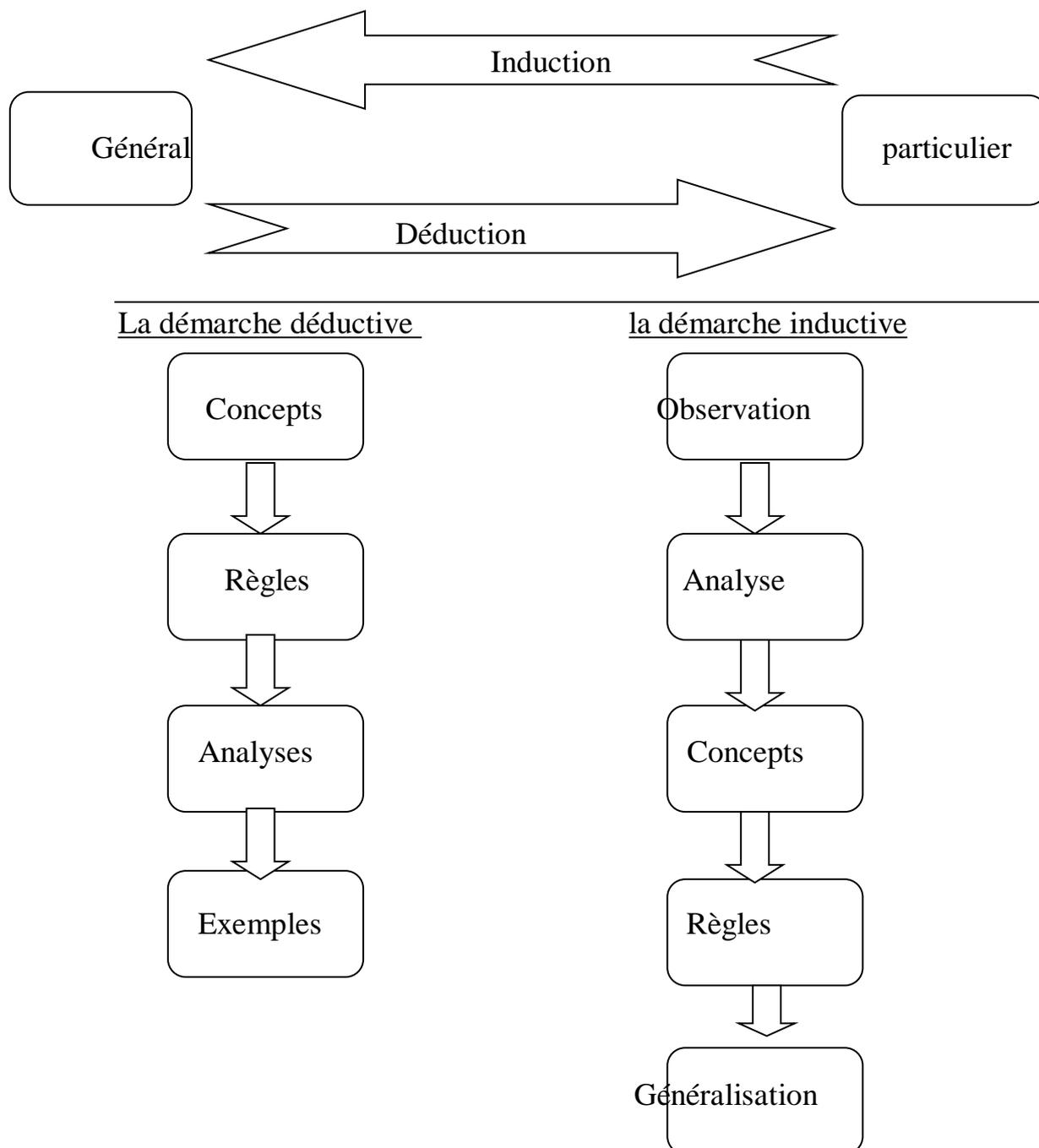


Schéma 01 : la démarche déductive et la démarche inductive

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

La grammaire explicite et la grammaire implicite

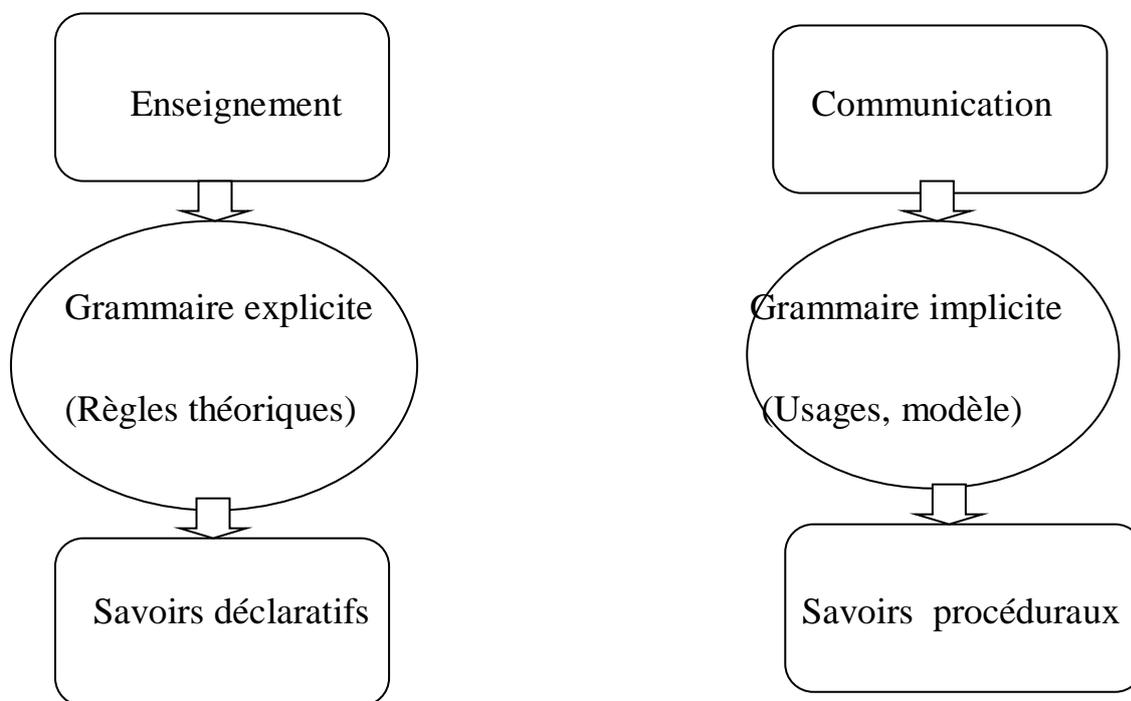


Schéma 02 : grammaire explicite et grammaire implicite

3.3. la conceptualisation :

C'est un terme repris par Besse et Porquier dans leur ouvrage de 1984, Selon ces derniers, à partir des erreurs récurrentes commises dans la classe, le professeur doit solliciter l'apprenant à élucider lui même les régularités du fonctionnement d'une langue donnée. Alors cette notion peut définir aussi comme une réflexion qui a pour objectif de faire de la classe un lieu d'échange et de communication, à travers les discussions qu'entretiennent les apprenants avec leur enseignant à propos des règles du fonctionnement de la structure rencontrée. L'idée de la conceptualisation apparait dans la nomination d'un type des exercices grammaticaux, le travaille de ces exercices se réalisant en petits groupes devrait s'effectuer uniquement par les apprenants, Le rôle de l'enseignant ici est de guider et contrôler la réflexion de ses apprenants, le groupe se trouve donc confronté à une situation problème qu'il doit résoudre en employant ses propres outils, ce qui l'engage dans la dynamique de classe et favorise ainsi son autonomie.

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

Selon H Besse et R Porquier les exercices de conceptualisation supposent qu'on parte des structures grammaticales fautives, dont on se sert comme corpus d'exemples, et essayent de guider l'interlangue de l'apprenant dans sa progression, ils sont sélectionnés en fonction des microsystèmes qu'on veut faire assimiler aux apprenants. « *Les apprenants, s'appuyant sur leurs intuitions et leur grammaire intériorisée, échafaudent des hypothèses sur le fonctionnement de la langue. Les savoirs concernant la langue ont déjà été intériorisés par l'apprenant.* »¹⁴. Les exercices de conceptualisation passent par six étapes sont les suivants :

- 1- recueillir des productions des élèves.
- 2- si possible, les écrire au tableau, ce qui facilitera la réflexion.
- 3- faire classer et analyser les productions.
- 4- faire mettre en mots ce qui a été compris du fonctionnement de la langue.
- 5- faire réemployer la structure dégagée.
- 6- compléter ou modifier la règle élaborée par les élèves lorsqu'une production est erronée.

Le but des exercices de conceptualisation étant d'amener les élèves à verbaliser, conscientiser, valider, invalider et modifier les règles de fonctionnement qu'ils ont produit des énoncés acceptables par les locuteurs natifs.

4. La place de la grammaire dans l'enseignement du FLE en Algérie :

4.1. Le système éducatif algérien :

Depuis l'indépendance et jusqu'à nos jours, le système éducatif algérien a connu plusieurs réformes, c'est réformes notamment touchés les programmes scolaires à tous les niveaux. Cette évolution touchée aussi les manuels scolaires qui occupent une place très importante dans le processus éducatif, c'est un outil didactique et pédagogique principal soit pour l'enseignant ou pour l'apprenant.

¹⁴ Marie-Eve Damar, « Les pratiques déclarées des enseignants sur leur enseignement grammatical : quelles élaborations pour quelles transmissions des discours métalinguistiques ? », Recherches en didactique des langues et des cultures [En ligne], 15-1 | 2018, mis en ligne le 02 janvier 2018.
URL : <http://www.journals.openedition.org/rdlc/2683.com>

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

Dans le cadre éducatif algérien, le manuel scolaire est étroitement lié à une nouvelle perspective, appelée « l'approche par compétence », adoptée en Algérie depuis 2009. Cette approche a pour objectif, qui est l'amélioration de niveau des enseignants et les apprenants, pour une excellente maîtrise de savoir à enseigner.

Cette perspective a été adoptée pour développer chez l'apprenant la capacité à utiliser la langue française dans les situations sociales réelles. Aussi pour améliorer leur compréhension et leur production en français langue étrangère.

4.2. La grammaire au cycle primaire :

A l'âge de 8 ans presque, l'apprenant algérien rencontre la langue française pour la première fois à l'école, les points grammaticaux abordés sont en cours d'acquisition, le degré de leur maîtrise varie d'un apprenant à un autre pour plusieurs raisons, l'un de ces raisons c'est peut-être l'enfance de cet apprenant et s'il a un contact déjà avec cette langue étrangère dans la maison avec sa famille ou pas. Dans la classe l'enseignant présentait les règles grammaticales d'une façon explicite et simple, en se basant sur les étapes de la démarche de découverte, qui passe par la lecture d'un texte court, ensuite, un bref questionnaire pour découvrir le corpus à analyser, puis exercer par un ensemble d'activités.

« Au terme de la 5ème année primaire, l'élève sera capable de produire à partir d'un support oral ou visuel (texte, image), un énoncé oral ou écrit adapté à une situation de communication donnée et mettant en œuvre des faits de langue fondamentaux »¹⁵. Après 3 ans de l'apprentissage au primaire, l'apprenant va maîtriser la base de fonctionnement de la langue française.

5. L'objectif de l'enseignement de la grammaire en classe du FLE :

Dans la classe du français langue étrangère, l'enseignement/apprentissage de la grammaire prend une place très importante, c'est une science qui enseigne de façon indépendante par rapport aux autres aspects de la langue comme la syntaxe, lexicale, vocabulaire, conjugaison...etc. Quand on parle de l'enseignement ou de l'apprentissage de

¹⁵ Programme officiel de français en 5ème année, école primaire algérienne, 2005, p.10.

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

la grammaire, il faut dire que tous les deux ont des démarches, des finalités et des manières particulières.

L'enseignement de la grammaire, consiste un apprentissage des règles grammaticales de la langue française, qui permettent à tous les apprenants d'apprendre mieux de parler, de lire et écrire de façon correcte en la langue étrangère. Jean-Pierre Cuq affirme que :

L'enseignement de la grammaire peut donner d'une part, une meilleure acquisition de la langue à enseigner ; d'autre part, elle peut avoir une fonction éducative qui va permettre à l'apprenant de prendre conscience sur les divergences et les ressemblances qui se trouvent entre la langue cible et sa première langue.¹⁶

En outre, la maîtrise des règles grammaticales donne à l'apprenant la capacité d'exprimer ses sentiments, de partager ses idées et d'examiner les textes qu'il lit. Pour une bonne maîtrise de la grammaire du FLE, il faut baser sur l'entraînement à travers les exercices de variés modèle, qui visent le développement des connaissances grammaticales des apprenants, afin de remédier à leurs lacunes. Aussi l'enseignant doit chercher sur la disponibilité et la variété des supports didactique : programme, manuels, documents, moyens audiovisuels, pour permettre à l'apprenant d'apprendre parfaitement et aisément les principes de la langue.

6. Le document audiovisuel :

6.1. Aspect historique :

Le terme audio-visuel est apparu en didactique des langues avec la méthodologie SGAV au début des années 1950. Dans les méthodes SGAV le but principal de l'enseignement des langues consiste à développer chez l'apprenant une capacité à communiquer. Ce n'est plus le savoir sur la langue qui compte, mais l'utilisation concrète de celle-ci.

Ces méthodes s'appuient sur la psychologie comportementale behavioriste et concèdent donc que pour apprendre une langue, il suffit d'écouter un énoncé puis de le reproduire sans réfléchir, et au fil du temps, une sorte de compétence langagière se construit, et, ensuite, il est évidemment possible de le perfectionner.

¹⁶ CUQ Jean Pierre, « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », Paris, CLE international, 2003, p118

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

Donc, les méthodes SGAV ont utilisé les magnétophones pour permettre de répéter un énoncé plusieurs fois et le faire répéter aux apprenants qui pouvaient aussi s'enregistrer, s'écouter et se corriger, d'où la création du laboratoire de langue. Puis à partir des années 1950 la radio et la télévision sont devenues de plus en plus accessibles au grand public et ont été reprises par les approches communicatives celles-ci et centrées sur l'apprenant et considèrent que l'apprentissage de la langue dépend d'un savoir linguistique et sociolinguistique puis d'un ensemble de compétences de communication.

6.2. Définitions :

Le document audiovisuel peut être défini comme «un document contenant de l'information visuelle et (ou) sonore, l'accès à cette information nécessite un appareillage approprié.»¹⁷ En d'autres termes, le document audiovisuel c'est un document qui fournit de présenter des informations à l'aide du son et de l'image, et cette opération nécessite un matériel spécial. Jean-Pierre Robert dans son dictionnaire pratique de la didactique du FLE mentionne que :

En didactique des langues, comme l'indique clairement leur appellation, les méthodes audio-orale et audiovisuelle s'appuyaient respectivement sur une bande sonore pour la première, une bande sonore et un film fixe pour la seconde, la méthode audiovisuelle, de conception plus moderne pour l'époque, constituant un progrès indéniable par rapport à sa sœur aînée audio-orale.¹⁸

Alors, le terme audiovisuel désigne les matériels techniques et méthodes d'information, de communication ou d'enseignement associant le son et l'image. Dans son dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde¹⁹, Cuq précise que le mot document désigne tout support sélectionné à des fins d'enseignement et au service de l'activité pédagogique (...) il peut relever de différents codes : scriptural, oral ou sonore, iconique, télévisuel ou électronique. Mais, utilisé à des fins pédagogiques.

¹⁷ Russe, G., « *Système de normes sur l'information, la bibliothéconomie et l'édition. Documents audiovisuels. Termes de base et définitions* », éd., maison Moscou des normes IPK, Moscou, 1996. p08

¹⁸ Robert J.P, *Dictionnaire pratique de la didactique du FLE L'essentiel Français*, Châteauroux, Edition OPHRYS, 2008, p16

¹⁹ CUQ Jean Pierre, *dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*, Paris : CLE international, 2003

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

Nous remarquons qu'il existe différentes formes du document audiovisuel tel que les dessins animés, les publicités, les passages d'un journal télévisé, les jeux télévisés, les extraits d'une émission télévisée, les extraits des films, les interviews, les brèves (journal en bref, flash spécial...), les reportages, les documentaires et les présentations de la météo.

6.3. Caractéristiques du document audiovisuel :

A cause de sa caractéristique animée qui combine entre le son et l'image, le document audiovisuel être l'outil préféré par les apprenants surtout au cycle primaire car ils sont encore des enfants.

Le document audiovisuel devrait avoir une relation directe avec la leçon donnée, il doit l'enrichir, la compléter et ne pas faire figure de simple divertissement comme c'est trop souvent le cas. Aussi, la thématique choisie doit intéresser les apprenants et être actuelle. Nous pouvons ajouter que les caractéristiques de ce document doivent être en relation avec l'âge et le niveau des apprenants.

6.4. Les types du document audiovisuel :

6.4.1. Le document didactique :

Il s'agit d'un document fabriqué pour des buts pédagogiques. Ces documents ne sont donc pas spontanés, mais plutôt nous utilisons pour répondre à des programmes précis. L'utilisation de ce type de document se base toujours sur des structures linguistiques dans des situations artificielles. Ce document avec ses buts pédagogiques destiné aux apprenants qui n'ont qu'à imiter et répéter des structures.

6.4.2. Le document authentique :

Dans son dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde, Cuq donne la définition suivante pour le terme authentique :

La caractérisation d'authentique, en didactique des langues est généralement associé à "Document" et s'applique à tout message élaboré par des francophones pour les francophones à des fins de communication réelle : elle désigne donc tout ce qui n'est pas conçu à l'origine pour la classe. Le document authentique renvoie à un foisonnement de genre bien typés et à un ensemble très divers de situations de communication et de messages écrits, oraux, iconiques et audiovisuels, qui couvrent

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

toute la panoplie des productions de la vie quotidienne, administrative, médiatique, culturelle, professionnelle etc..²⁰

Donc le document authentique est un document qui n'est pas conçu pour l'apprentissage des langues mais pour des fins de communication de la vie quotidienne. Il permet de maîtriser des structures linguistiques, des aspects socioculturels, non verbaux...etc. Les documents audiovisuels authentiques peuvent être des publicités, des extraits de films, des interviews, des émissions télévisées, etc.

En définitif, nous pouvons avancer que le document authentique est un document écrit, audio ou audiovisuel destiné au départ à des locuteurs natifs mais que l'enseignant collecte pour l'utiliser dans des activités qu'il va proposer en classe. Ce document est dit authentique parce qu'il n'a pas été conçu à des fins pédagogiques mais à des fins communicatives.

7. L'exploitation du document audiovisuel en classe de FLE :

Dans l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère et dans la classe de FLE, le premier souci qui confronte l'enseignant est de trouver et déterminer les moyens et les outils nécessaires pour faciliter la transmission du savoir, et peu à peu l'audiovisuel est devenu l'un des moyens utilisés au service de l'enseignement/ apprentissage. Patrice PERPEL mentionne qu' : « *il lui est possible, quelle que soit la discipline qu'il enseigne d'utiliser dans le cadre de ses cours des documents audiovisuels: films de court métrage, enregistrement vidéo* »²¹ PERPEL ici affirme que dans la classe l'enseignant peut utiliser les documents audiovisuels pour n'importe quel type de matière enseigner donc les pratiques audiovisuelles peuvent être intégrées dans toutes les matières scolaires.

L'exploitation d'un document audiovisuel dans la classe de FLE nécessite toujours des vérifications techniques avant de se lancer, tel que la vérification de la qualité sonore et visuelle du document sélectionné, tester le matériel avant l'utilisation et prévoir un plan B au cas où du dysfonctionnement du matériel.

²⁰ CUQ, Jean Pierre, *dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*, Paris : CLE international, 2003, p29

²¹ PERPEL Patrice, *se former pour enseigner*, Dunod, Paris, 2005, p267.

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

Chaque type de document audiovisuel a des activités spécifiques. La sélection de ces activités doit être cohérente et enchaînée pour arriver à une meilleure exploitation du document choisi.

7.1. choix du document audiovisuel :

A cause du développement technologique qui est entré dans le domaine de l'enseignement/apprentissage les dernières années, nous remarquons que le document audiovisuel offre une grande variété de documents, ce qui permet à l'enseignant de choisir en fonction de ses objectifs le document qui lui convient le mieux.

Choisir un document ou un support audiovisuel pour l'exploiter dans une classe de FLE comme un support didactique n'est pas une chose facile, l'enseignant doit toujours s'interroger : ce document choisi est-il au niveau de ses apprenants ? À leur degré de connaissance de la langue et de la culture de pays ?

Pour que le choix soit efficace et donne des bons résultats, il demande une préparation sérieuse et une étude approfondie en s'appuyant sur quelques paramètres. En effet, il faut tenir compte de plusieurs paramètres tels que l'intérêt, la longueur, le niveau de langage, les structures et le vocabulaire. Pour le côté technique, le matériel utilisé dans l'exploitation doit être de bonne qualité, l'image doit être claire et le son doit être audible. Pour le côté pédagogique, le document doit répondre aux besoins des apprenants et l'enseignant doit choisir des documents avec une langue française simple et compréhensible pour ses apprenants, le document aussi doit être adéquat avec l'âge et le niveau de la compréhension des apprenants.

Pour résumer ce que nous avons vu dans les dernières lignes, nous pouvons dire que le choix d'un document audiovisuel pour l'exploiter dans une classe de FLE ne se fait pas d'une manière hasardeuse, mais en suivant les critères suivants :

- Le matériel utilisé doit être de bonne qualité : son clair, sans bruit et image claire.
- Le matériel audiovisuel doit être adapté au public visé : son âge, son niveau, ses besoins.
- Aussi nous devons ajouter que la durée du document joue un rôle très important dans la motivation des apprenants parce que si la durée est longue ça peut démotiver l'apprenant.

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

7.2. L'importance du document audiovisuel en classe de FLE :

Dans la classe de FLE, l'enseignant est appelé à mettre les apprenants dans des situations où ils peuvent être dans un contact direct avec cette langue cible pas comme une leçon d'une langue tout simplement, mais aussi comme une aventure pour découvrir une langue et une culture étrangère. L'exploitation des documents audiovisuels aide l'apprenant à entrer dans le monde de l'aventure.

Le document audiovisuel est considéré comme un support très intéressant riche et expressif que les documents imprimés. La classe où l'enseignant va utiliser ce document doit être bien équipée d'un écran vidéo et d'un matériel audio. L'enseignant ici prend le rôle d'un accompagnateur, de guide et même un membre d'une équipe parfois.

La combinaison entre le son et l'image dans le document audio visuel aide l'apprenant dans la classe de FLE à utiliser ses deux sens physique : la vue et l'ouïe. Le son et l'image jouent un rôle très important dans la mémorisation de l'information. Pasquier souligne que : « *Les documents audiovisuels authentiques (c'est -à-dire non créés pour la formation) sont particulièrement recherchés pour faciliter la compréhension de la langue parlée* »²², alors ils peuvent aussi faciliter la compréhension des apprenants en déchiffrant les messages émis à travers les gestes, les mimiques, le silence, la musique.....etc., elle est plus expressive et significative.

7.3. L'objectif de l'intégration du document audiovisuel en classe de FLE :

L'objectif de l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère est d'amener l'apprenant non seulement de lire et écrire en français, mais aussi de parler et communiquer correctement même dans des situations de la vie quotidienne. Pour que l'enseignant arrive à atteindre ses objectifs, il fait recours aux plusieurs supports didactique, l'un de ces support est le document audiovisuel.

L'usage du document audiovisuel amener l'apprenant à observer, apprécier, critiquer, porter un jugement sur qu'il voit, aussi à apprendre à décoder des images, des sons, des

²² PASQUIER F, *La vidéo à la demande pour l'apprentissage des langues*. Paris, L'Harmattan collection savoir et formation. 2000, p 13

Chapitre I : l'enseignement de la grammaire du FLE et le document audiovisuel

situations culturelles, en ayant recours à des documents authentiques filmés. L'utilisation du document audiovisuel aide à créer une interaction en classe entre l'enseignant et ses apprenants.

Conclusion :

Dans ce premier chapitre théorique, nous avons essayé de définir des différents concepts clés dans notre travail de recherche. Principalement nous avons parlé de la grammaire de FLE comme un composant très important dans l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère. Puis nous avons traité l'utilisation de la technologie en classe de FLE, précisément l'exploitation du document audiovisuel comme un support didactique.

Pour conclure, nous pouvons dire que la grammaire est une discipline qui occupe une place essentielle dans l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère, elle donne à l'apprenant la capacité de parler et d'écrire correctement et même de communiquer couramment en français langue étrangère. Concernant l'intégration du document audiovisuel dans la classe de FLE, nous pouvons dire qu'il peut améliorer l'enseignement de FLE dans des plusieurs matières avec ses différents caractéristiques qui combinent entre le son et l'image.

Chapitre II :

Analyse et interprétation des réponses des enseignants

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

Introduction :

Au cours de ce chapitre, et dans le cadre pratique, nous avons opté pour une démarche qui nous a semblé plus représentative et adéquate celle du questionnaire. Nous avons préparé un questionnaire en ligne qui s'adresse aux enseignants de cycle primaire afin d'obtenir des résultats plus précis. Nous allons commencer par une présentation de ce questionnaire puis nous allons passer vers l'analyse des résultats et en fin à leur interprétation.

1- Présentation du questionnaire :

La crise sanitaire liée à la propagation du coronavirus (COVID-19) et les mesures de distanciations sociales décidées par le gouvernement algérien tel que tous les gouvernements dans le monde, nous en tant qu'étudiants-chercheurs, nous nous sommes retrouvés devant nos ordinateurs pour terminer nos travaux de fin d'étude. Dans notre cas, nous avons choisi de proposer un questionnaire aux enseignants du primaire, et comme le contact direct avec les enseignants était impossible, nous avons décidé de faire un questionnaire en ligne à l'aide d'une plateforme numérique affiliée à Google appelée Google Forms conçue pour faire des questionnaires en ligne où les interrogés peuvent y répondre. En ce qui concerne la distribution du questionnaire, nous avons utilisé le réseau social Facebook et la messagerie instantanée Messenger. Nous avons partagé le questionnaire dans un groupe Facebook pour les enseignants des écoles primaires algériennes, aussi nous l'avons envoyé aux enseignants via Messenger.

Pour étayer l'objectif de notre recherche, nous avons choisi de recourir à un questionnaire en ligne qui contient des questions majoritairement fermées. Ce questionnaire est adressé aux enseignants de cycle primaire (cas des apprenants de 5^{ème} AP), un échantillon de 10 enseignants de différentes wilayas algériennes. Notre but était de recueillir le maximum d'informations concernant notre problématique.

Les questions sont fermées, ouvertes et semi-ouvertes. Pour les questions fermées, il s'agit de répondre par oui ou non, sinon choisir une réponse parmi celles proposées. Pour les questions semi-ouvertes, il s'agit de répondre par oui ou non accompagnée d'une justification. Alors que pour les questions ouvertes, il faut directement répondre par

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

l'explication.

Ce questionnaire vise à vérifier si l'utilisation des documents audiovisuels dans la classe de FLE aide l'apprenant à mieux comprendre les leçons de la grammaire, à bien les mémoriser et à savoir comment les appliquer.

2- Analyse et interprétation des résultats :

2-1-Description du groupe questionné :

Nous avons pu répartir nos sujets interrogés selon la wilaya, l'âge, le sexe, l'expérience professionnelle et l'école.

L'enseignant	La wilaya	l'âge	Le sexe	L'expérience professionnelle	l'école
enseignant 1	Biskra	29 ans	Féminin	6 ans	Rurale
Enseignant 2	Mostaganem	26 ans	Masculin	3 ans	Rurale
Enseignant 3	Tiaret	35 ans	Féminin	11 ans	Urbaine
Enseignant 4	Djelfa	25 ans	Masculin	2 ans	Rurale
Enseignant 5	Batna	39 ans	Masculin	13 ans	Rurale
Enseignant 6	Sétif	28 ans	Masculin	6 ans	Urbaine
Enseignant 7	Adrar	26 ans	Masculin	2 ans	Rurale
Enseignant 8	Laghouat	27 ans	Féminin	5 ans	Rurale
Enseignant 9	Alger	27 ans	Masculin	2 ans	Rurale
Enseignant 10	Annaba	36 ans	Féminin	12 ans	Urbaine

Tableau 01 : Description de la population d'étude

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

Commentaire :

A travers le tableau, nous avons remarqué que nous avons un publique hétérogène de différentes wilayas algériennes, de différents âges et sexes, différentes expériences professionnelles et différentes localisations de travail.

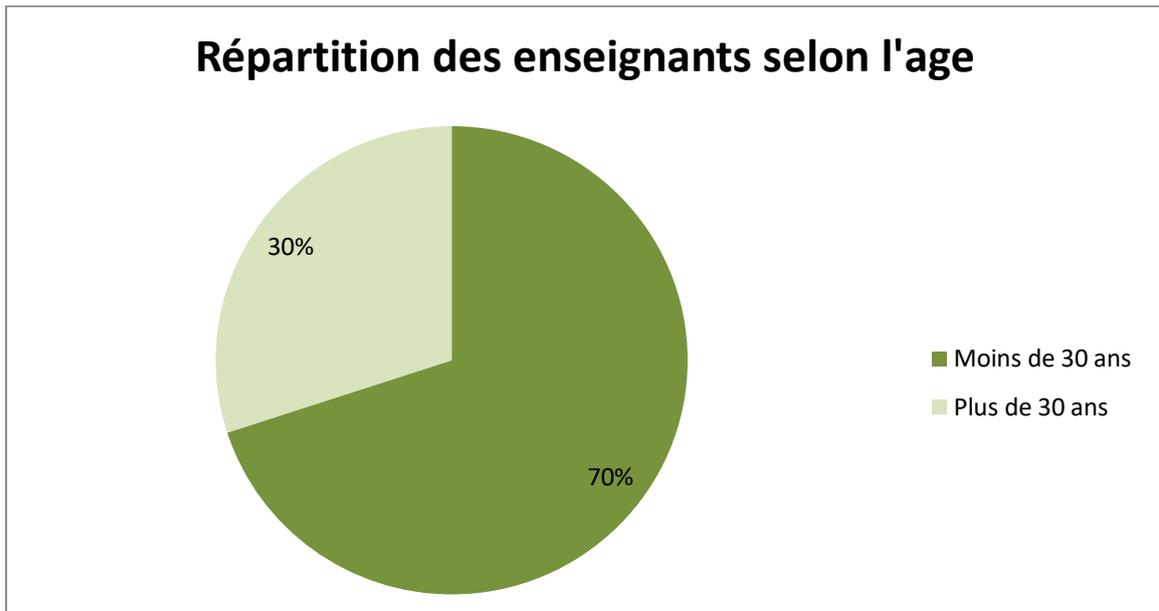
Nous avons des interrogés du nord, sud, est et du ouest algérien, de 25ans jusqu'à 39 ans, d'une expérience professionnelles entre 2 ans et 13 ans et majoritairement moins de 10 ans parce que nous savons que la majorité des utilisateurs des réseaux sociaux sont les jeunes. Concernant le sexe, la majorité des interrogés sont du sexe masculin (60%), nous ne pouvons pas faire l'équilibre dans le sexe parce qu'en ligne nous ne pouvons pas choisir le public. En ce qui concerne la localisation de travail, 70% des interrogés travaillent dans les écoles rurales, et ça nous donne la chance de vérifier la situation de l'utilisation de la technologie dans les endroits ruraux.

2-1-1- Répartition des enseignants selon l'âge:

Le tableau ci-dessous, ainsi que l'anneau, montre le classement de nos interrogés selon l'âge.

Age	Nombre	Pourcentage
Moins de 30 ans	7	70%
Plus de 30 ans	3	30%

Tableau 02 : Répartition des enseignants selon l'âge



Anneau 01 : Répartition des enseignants selon l'âge

Commentaire :

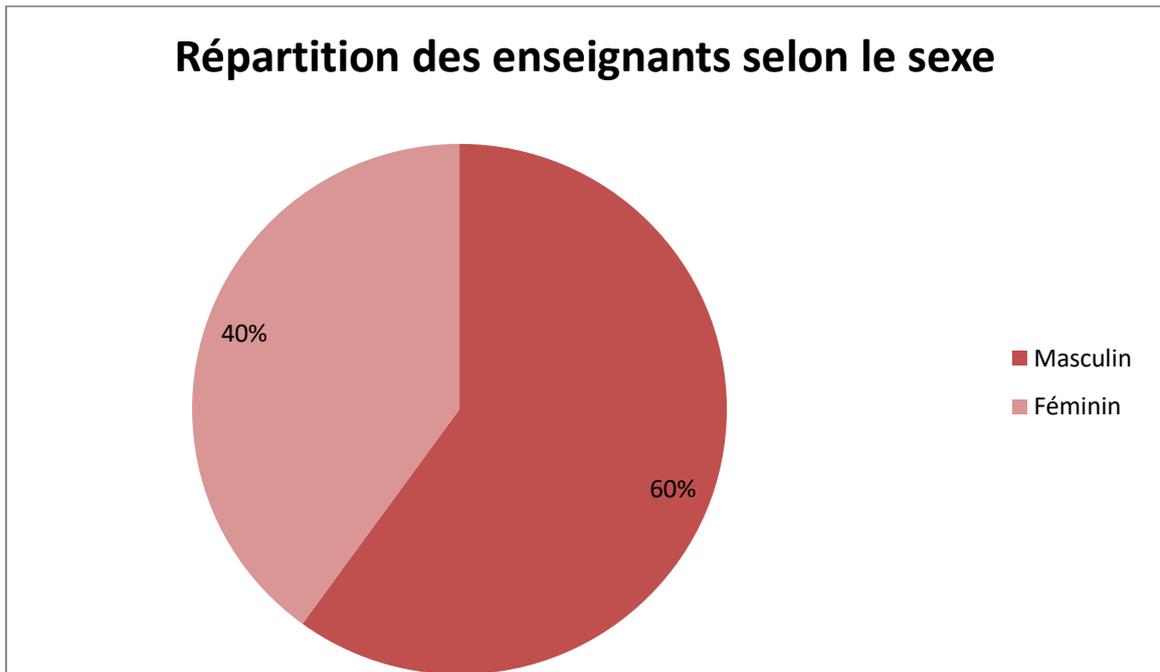
A travers les résultats obtenus, nous constatons que la majorité des interrogés ont moins de 30 ans, qui représentent 70%, alors que ceux qui ont plus de 30 ans représentent 30%. Nous avons constaté que la majorité des enseignants interrogés ont moins de 30 ans, ça renvoi au grand membre des jeunes qui utilisent les réseaux sociaux.

2-1-2- Répartition des enseignants selon le sexe:

Le tableau ci-dessous, ainsi que l'anneau, montre le classement de nos interrogés selon le sexe.

Sexe	Nombre	Pourcentage
Masculin	6	60 %
Féminin	4	40%

Tableau 03 : Répartition des enseignants selon le sexe



Anneau 02 : Répartition des enseignants selon le sexe

Commentaire :

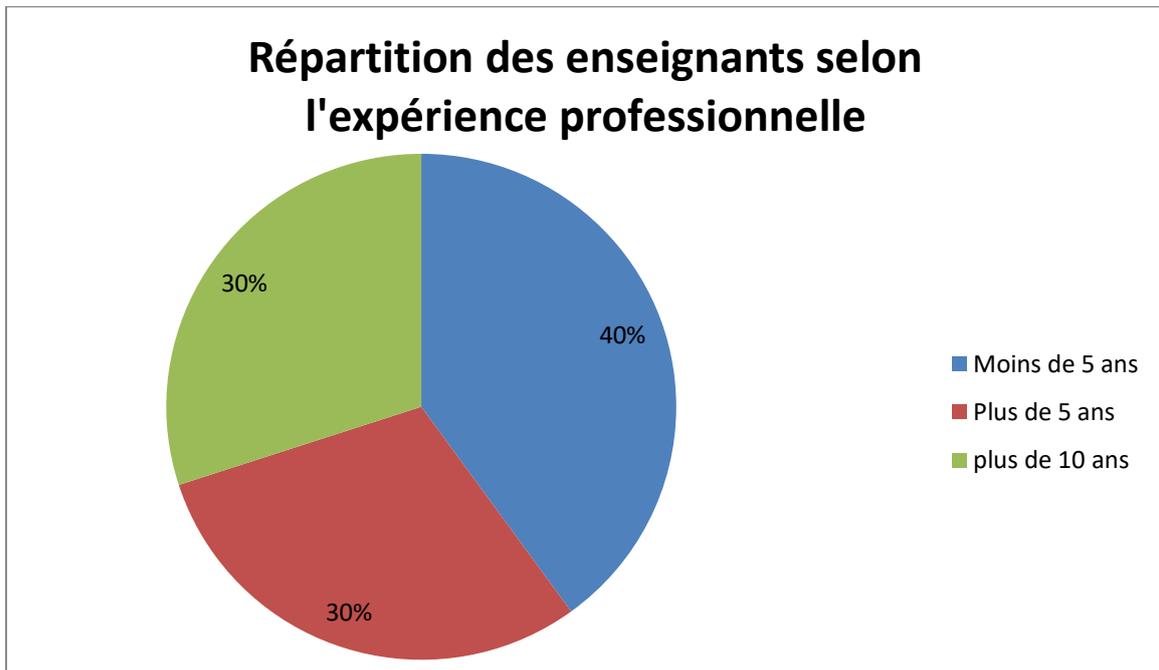
A travers les résultats obtenus, nous constatons que la majorité des interrogés est de sexe masculin, qui représentent 60%, alors que celles de sexe féminin représentent 40%. Dans ce cas, nous ne pouvons pas faire l'équilibre parce que nous ne pouvons pas choisir ceux et celles qui vont répondre.

2-1-3- Répartition des enseignants selon l'expérience professionnelle :

Le tableau ci-dessous, ainsi que l'anneau, montre le classement de nos interrogés selon l'expérience professionnelle.

L'expérience professionnelle	Nombre	Pourcentage
Moins de 5 ans	4	40%
Plus de 5 ans	3	30%
Plus de 10 ans	3	30%

Tableau 04 : répartition des enseignants selon l'expérience professionnelle



Anneau 03 : répartition des enseignants selon l'expérience professionnelle

Commentaire :

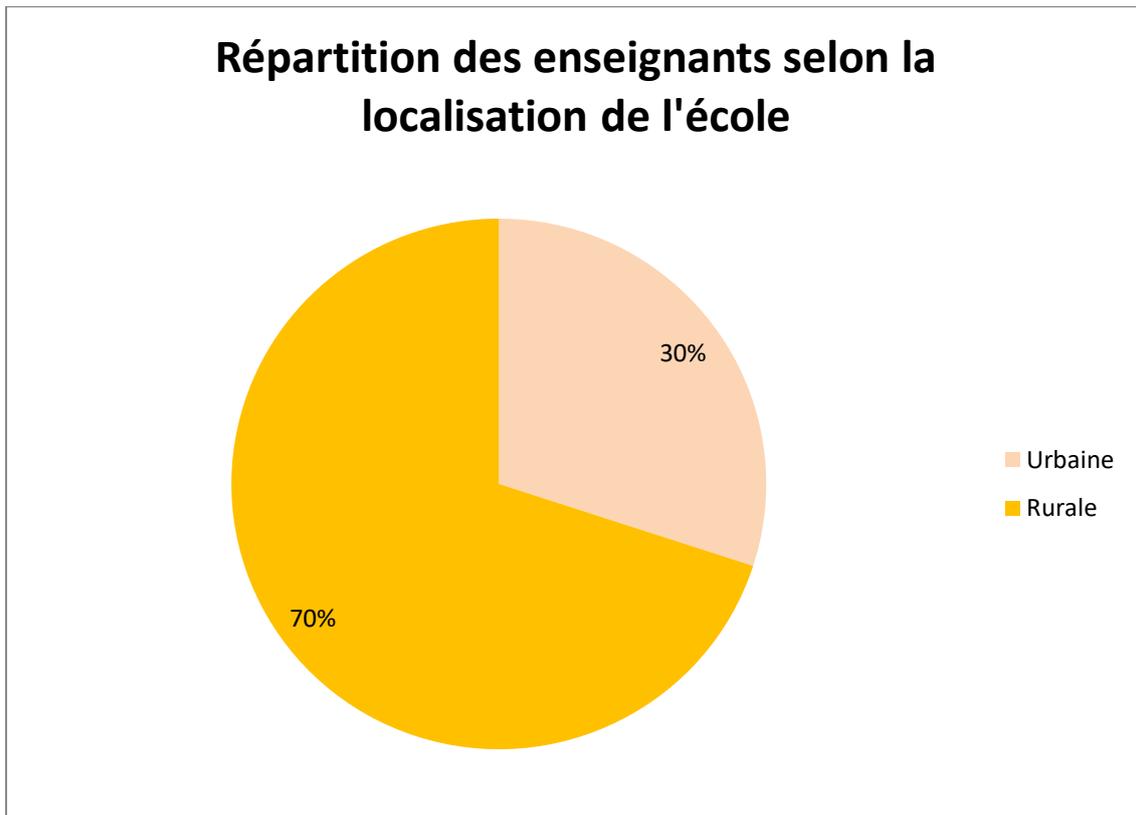
Nous remarquons que notre échantillon comprend 40% des interrogés qui déclarent d'avoir moins de 5 ans d'expériences. Tandis que 30% des participants affirment d'acquiescer plus de 5 ans d'expériences et 30% des destinataires énoncent d'avoir plus de 10 ans d'ancienneté. Donc la majorité des questionnés ont plus de 5 ans d'expérience dans le domaine de l'enseignement du FLE. Nous avons remarqué qu'il y a une variété dans le côté de l'expérience, et ça peut nous donner une autre variété dans les réponses.

2-1-4- Répartition des enseignants selon la localisation de l'école :

Le tableau ci-dessous, ainsi que l'anneau, montre le classement de nos interrogés selon la localisation de l'école.

L'école	Nombre	Pourcentage
Urbaine	3	30%
Rurale	7	70%

Tableau 05 : répartition des enseignants selon la localisation de l'école



Anneau 04 : répartition des enseignants selon la localisation de l'école

Commentaire :

A partir des résultats obtenus, nous remarquons que 70% des enseignants travaillent dans des écoles rurales, alors que 30% des enseignants travaillent dans des écoles urbaines. Nous avons constaté que la majorité des enseignants interrogés travaillent dans des endroits ruraux, alors nous avons la chance d'étudier la situation des écoles rurales avec l'utilisation de la technologie généralement et le document audiovisuel précisément.

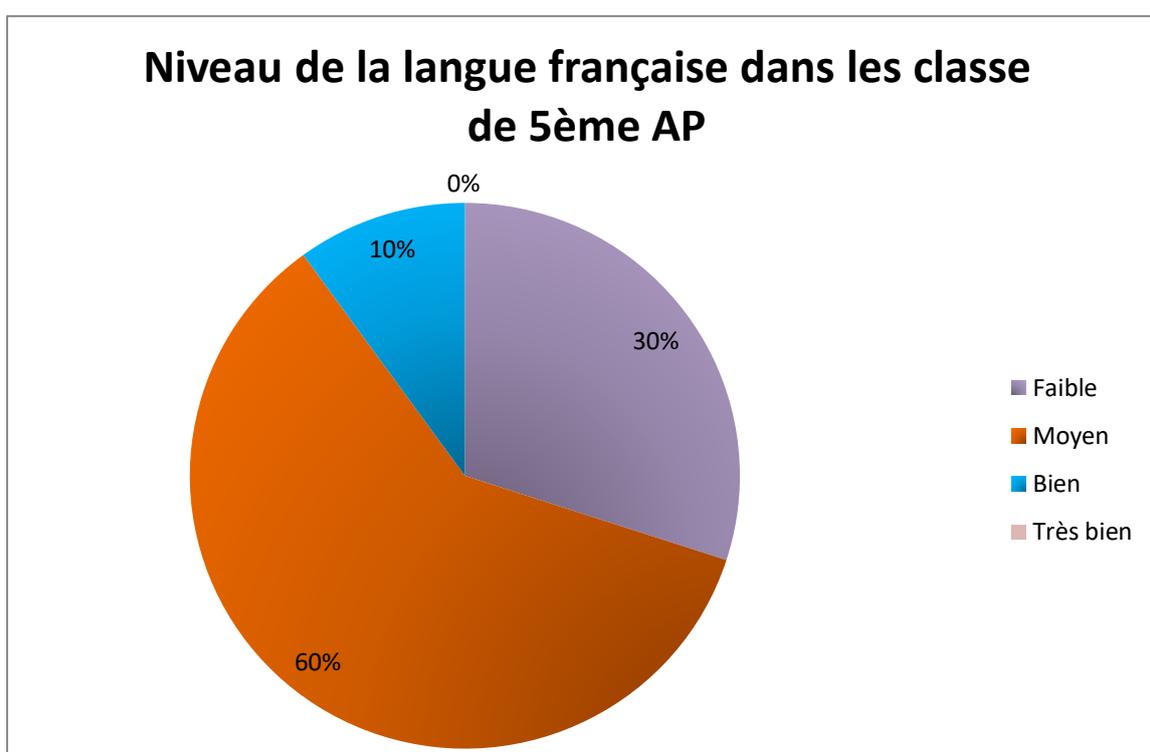
2- Dépouillement des réponses :

- **Question 01** : Que pensez-vous de niveau de la langue française en classes de 5^{ème} AP ?

A travers cette question nous avons essayé de voir le niveau de la langue française chez les apprenants de 5^{ème} AP dans les écoles primaires algériennes.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Faible	3	30%
Moyen	6	60%
Bien	1	10%
Très bien	0	0%

Tableau 06 : Niveau de la langue française dans les classes de 5^{ème} AP



Anneau 05 : niveau de la langue française en classes de 5^{ème} AP

Commentaire :

A partir des résultats obtenus, nous remarquons que 30% des enseignants interrogés voient que le niveau des apprenants de la langue française est faible, 10% des enseignants disent que le niveau est bien et 60% des enseignants voient que le niveau est moyen.

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

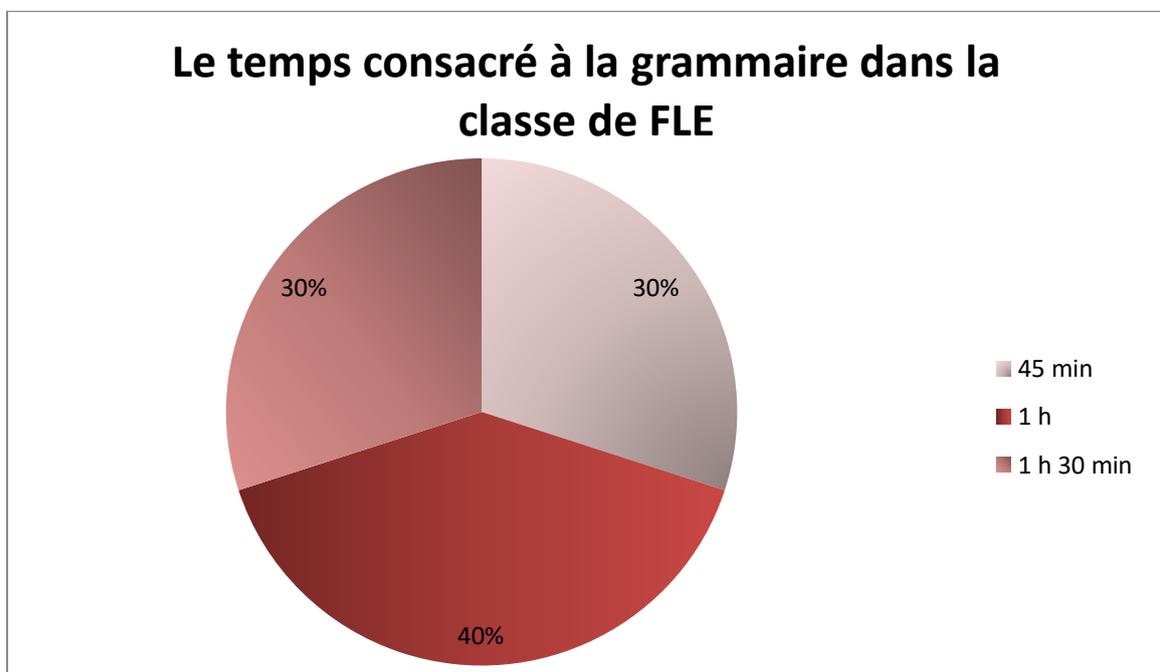
Donc, la majorité des enseignants interrogés prétendent que le niveau des apprenants en langue française est moyen et ça peut être dû à des raisons sociales, comme nous avons déjà dit, la majorité des enseignants interrogés travaillent dans des endroits ruraux et nous savons que le niveau du français dans ces endroits est moins bas par rapport aux endroits urbains pour plusieurs raisons historiques, sociales et culturelles.

- **Question 02 :** Combien de temps consacrez-vous approximativement à la grammaire en classe ?

A travers cette question, nous avons cherché de voir combien de temps les enseignants consacrent-ils à la leçon de la grammaire.

Temps	Nombre	Pourcentage
45 min	3	30%
1 h	4	40%
1 h 30 min	3	30%

Tableau 07 : le temps consacré à la grammaire en classe du FLE.



Anneau 06 : le temps consacré à la grammaire en classe de FLE.

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

Commentaire :

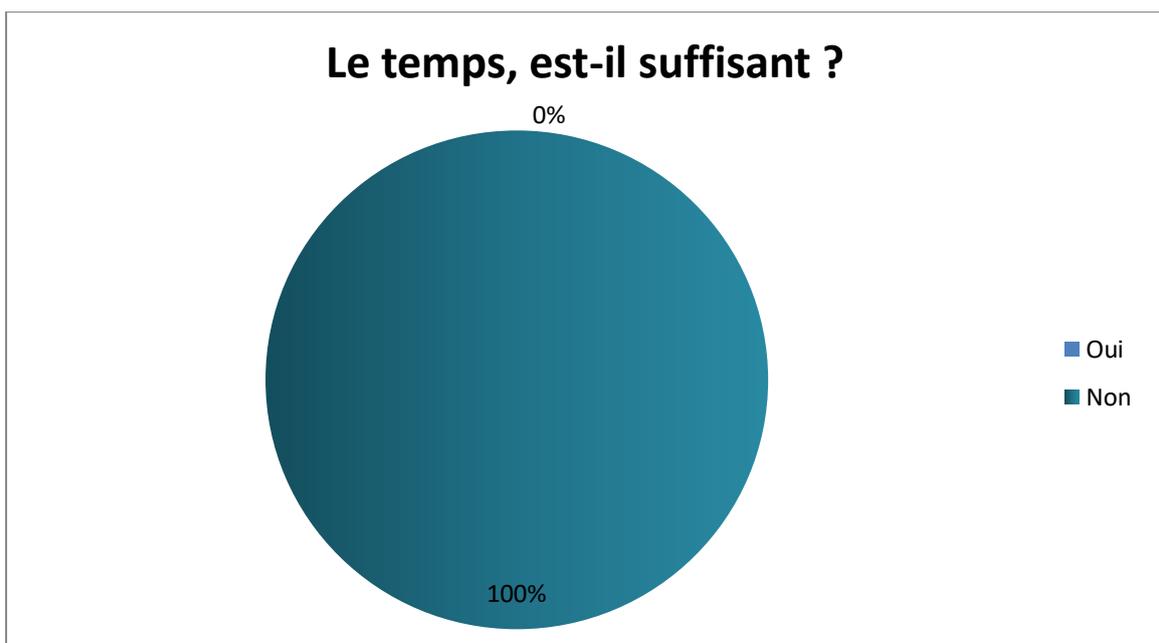
A travers les résultats obtenus, nous constatons que le temps consacré à la grammaire dans la classe de FLE varie de 45 minutes à une heure et demie, 30% des interrogés consacrent 45 min à la leçon de grammaire, aussi 30% des enseignants consacrent une heure et demie (1 h 30 min) pour cette leçon, tandis que 40% des enseignants consacrent une heure (1h). Nous pensons qu'une discipline telle que la grammaire demande plus de temps pour que l'apprenant pour qu'il puisse l'acquérir d'une façon acceptable.

- **Question 03** : Est-il suffisant ? Pourquoi ?

Cette question est la suite de la question précédente, nous voulons savoir si ce temps consacré à la leçon de grammaire est suffisant pour passer l'information vers l'apprenant ou insuffisant et pourquoi.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	0	0%
Non	10	100%

Tableau 08 : Insuffisance du temps consacré à la grammaire en classe



Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

Anneau 07 : Insuffisance du temps consacré à la grammaire en classe

Commentaire :

Les résultats montrent clairement que tous les enseignants (100%) trouvent que le temps consacré à l'enseignement de la grammaire est insuffisant. Concernant la question pourquoi, la majorité des enseignants mentionnent que le temps est insuffisant à cause de la difficulté et le niveau des apprenants. Aussi ils ont dit que les apprenants ont besoin de plus de temps pour faire comprendre les règles et faire des exercices. Tous les interrogés et comme nous avons dit dans le commentaire précédent, confirment notre point de vu que le temps consacré à la grammaire est insuffisant.

- **Question 04 :** Vos apprenants, trouvent-ils des difficultés dans les leçons de grammaire ?

A travers cette question nous cherchons à savoir si les apprenants éprouvent des difficultés dans les séances de grammaire ou pas.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	10	100%
Non	0	0%

Tableau 09 : Difficultés de grammaire en classe de FLE



Anneau 08 : Difficultés de grammaire en classe de FLE

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

Commentaire :

Dans cette question, nous avons remarqué que tous les enseignants (100%) confirment que l'apprenant dans la classe de 5^{ème} AP trouve des difficultés dans les cours de grammaire.

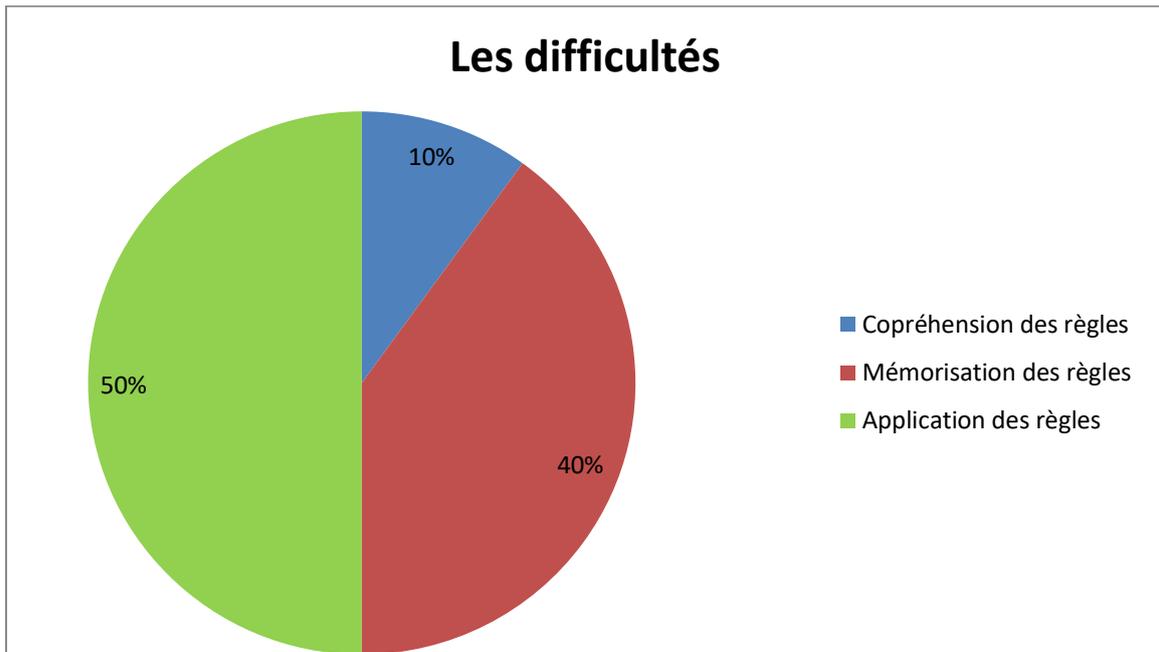
Ces difficultés peuvent être dues à plusieurs raisons, le temps consacré aux séances de grammaire est insuffisant, les règles grammaticales de la langue française sont un peu compliquées. A savoir que cette langue reste une langue étrangère et c'est logique que les apprenants trouvent des difficultés dans leur parcours de son apprentissage.

- **Question 05 :** Si oui, à quel niveau ?

Cette question complète la question précédente, nous cherchons à savoir si les difficultés résident au niveau de la compréhension des règles, de la mémorisation ou de l'application.

Sur quel niveau ?	Nombre	Pourcentage
Au niveau de la compréhension des règles.	1	10%
Au niveau de la mémorisation des règles.	4	40%
Au niveau de l'application des règles	5	50%

Tableau 10 : Différentes difficultés de l'apprentissage de la grammaire



Anneau 09 : Différentes difficultés de l'apprentissage de la grammaire

Commentaire :

D'après les résultats obtenus, nous avons constaté que 10% des interrogés voient que les apprenants ont des difficultés au niveau de la compréhension des règles, 40% disent que les apprenants ont des difficultés au niveau de la mémorisation des règles et 50% voient qu'ils ont des difficultés au niveau de l'application des règles grammaticales. Nous avons remarqué que la majorité des apprenants ont des difficultés principalement dans la mémorisation et l'application des règles grammaticales.

Donc, pour un élève, c'est peut être facile de comprendre une règle, mais la difficulté dans le passage à l'application, et c'est pour cette raison que nous avons proposé l'exploitation du document audiovisuel dans les séances de grammaire pour mieux aider l'apprenant dans la mémorisation et l'application des règles.

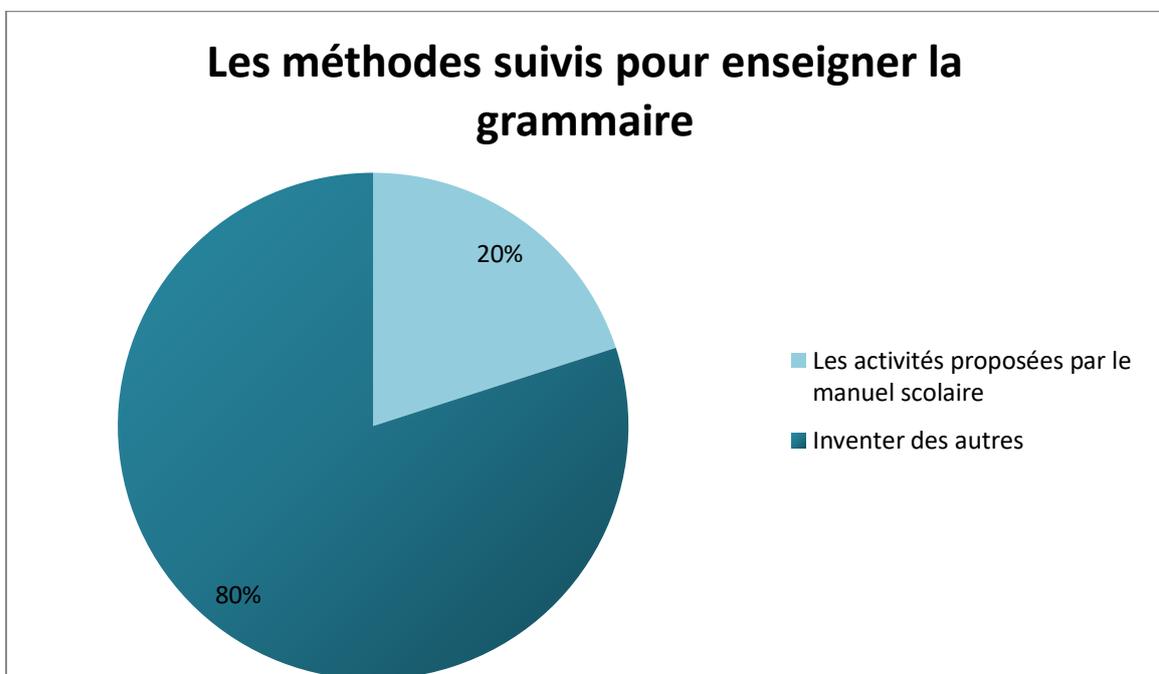
- **Question 06 :** Pour enseigner la grammaire, vous :
 - Suivez les activités proposées par le manuel scolaire
 - Inventer d'autres

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

A travers cette question, nous cherchons à savoir si les enseignants ne suivent-ils que les activités proposés par le manuel scolaire pour enseigner la grammaire ou ils inventent des autres méthodes pour l'enseigner.

Méthode	Nombre	Pourcentage
Activités proposées par le manuel scolaire	2	20%
Inventer des autres	8	80%

Tableau 11 : Les activités de grammaire proposées en classe



Anneau 10 : Les activités de grammaire proposées en classe

Commentaire :

D'après le tableau et l'anneau, nous avons vu que 20% des enseignants suivent les activités proposées par le manuel scolaire pour enseigner la grammaire dans la classe de 5^{ème} AP, vu que 80% des enseignants inventent des autres applications pour enseigner les règles grammaticales. Grâce au développement technologique, les enseignants de nos jours

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

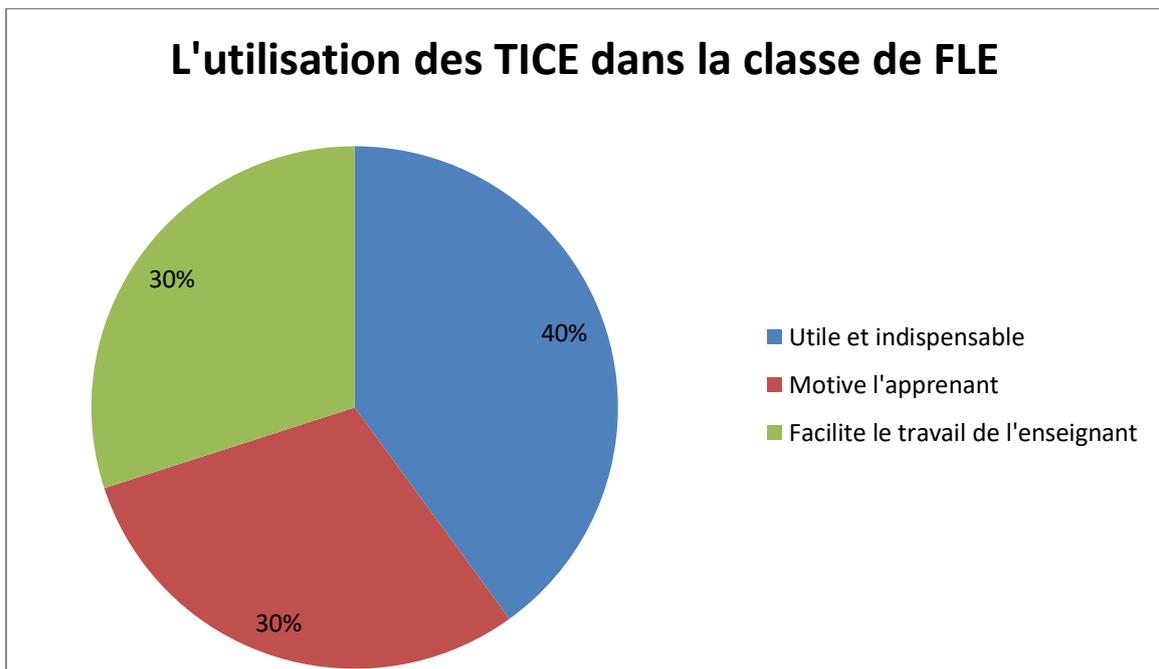
ont plein de choix pour inventer de nouvelles activités à enseigner, celles activités qui répondent aux besoins de leurs apprenants.

- **Question 07 :** Que pensez-vous de l'utilisation des TICE en classe de FLE ?

A travers cette question, nous cherchons à savoir les points de vu des enseignants concernant l'utilisation de la nouvelle technologie de l'information et de la communication dans l'enseignement du français langue étrangère.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Utile et indispensable	4	40%
Motive l'apprenant	3	30%
Facilite le travail de l'enseignant	3	30%

Tableau 12 : l'utilisation des TICE en classe de FLE



Anneau 11 : l'utilisation des TICE en classe de FLE

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

Commentaire :

Dans cette question, nous avons remarqué la majorité des enseignants (40%) voient que l'utilisation des TICE est utile et indispensable, 30% disent qu'elle motive les apprenants et 30% voient que les TICE facilitent le travail de l'enseignant.

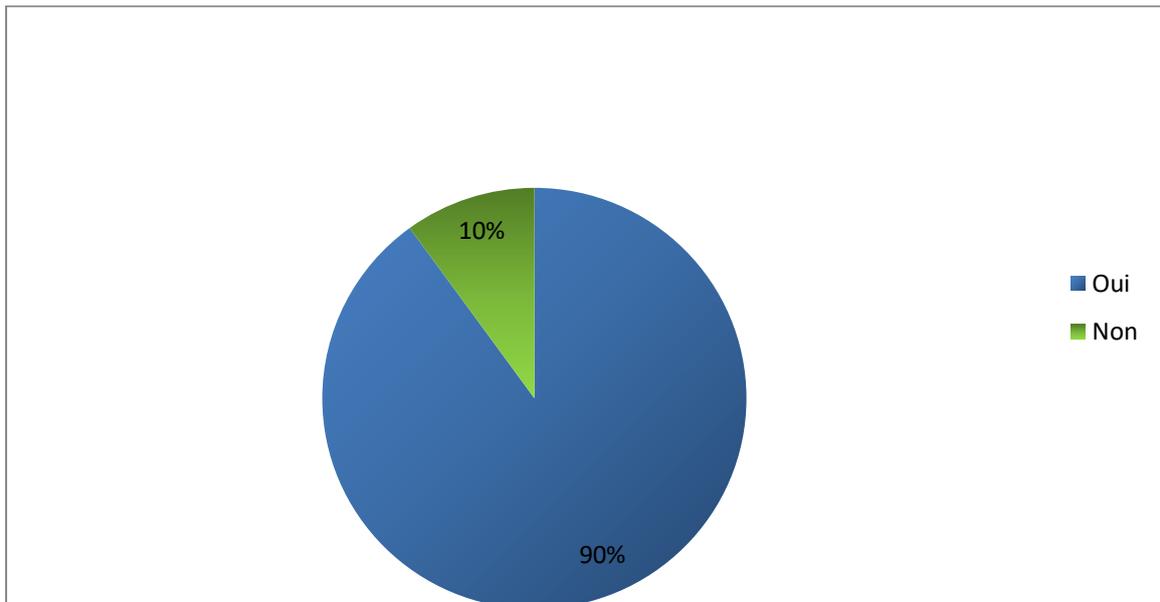
La majorité des enseignants interrogés supporte l'utilisation de la nouvelle technologie dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère. Donc l'utilisation de cette technologie aide l'enseignant dans son travail.

- **Question 08 :** Pensez-vous que l'utilisation document audiovisuel dans les séances de grammaire aiderait les apprenants ?

A travers cette question, nous cherchons à savoir si les enseignants sont pour ou contre l'utilisation du document audiovisuel comme un support numérique pour faire les séances de la grammaire dans les écoles primaires et si ça va aider les apprenants dans ces séances.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	9	90%
Non	1	10%

Tableau 13 : Opinions des enseignants sur l'utilisation du document audiovisuel



Anneau 12 : Opinions des enseignants sur l'utilisation du document audiovisuel

Commentaire :

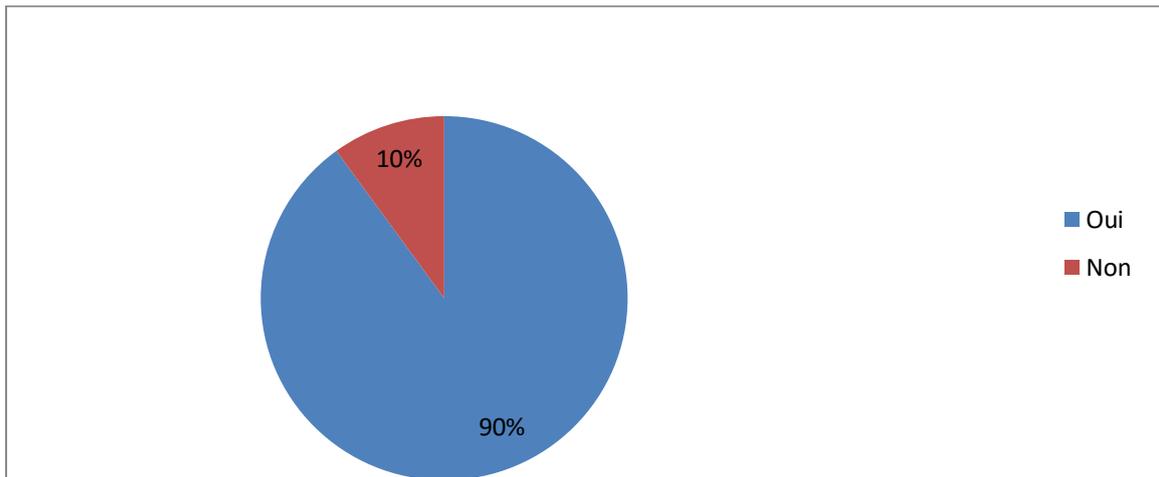
A travers les résultats obtenus, nous avons constaté que 90% des enseignants interrogés voient que l'utilisation du document audiovisuel dans les séances de grammaire va aider les apprenants, vu que 10% des enseignants voient que ce document ne va pas aider les apprenants. Nous pouvons dire que ce document facilite la grammaire pour les apprenants à l'aide des sons et images utilisés aussi avec la répétition des enregistrements.

- **Question 09 :** Avez-vous utilisé déjà les documents audiovisuels en classe de 5^{ème} AP pour enseigner la grammaire ?

A travers cette question, nous voulons voir si les enseignants ont déjà une expérience avec l'utilisation du document audiovisuel dans leurs classes de 5^{ème} AP.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	9	90%
Non	1	10%

Tableau 14 : L'utilisation du document audiovisuel en classe



Anneau 13 : L'utilisation du document audiovisuel en classe

Commentaire :

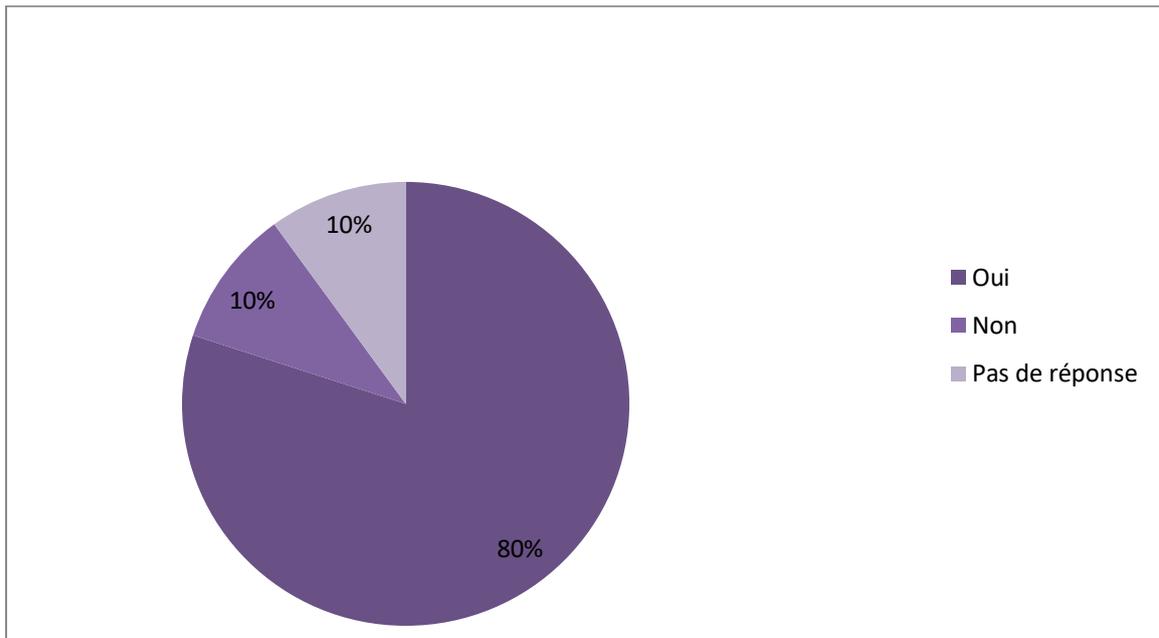
A travers le tableau et l'anneau, nous avons remarqué que 90% des enseignants interrogés ont déjà utilisé le document audiovisuel dans leurs classes de 5^{ème} AP, vu que 10% des enseignants n'ont jamais utilisé ce document dans leurs classes. Au début, nous avons constaté que la majorité des enseignants travaillent dans des endroits ruraux, donc nous pouvons dire que même dans ces endroits les enseignants inventent de nouveaux supports mener à bien leur enseignement en classe de la 5^{ème} AP.

- **Question 10 :** Si oui, trouvez-vous que la leçon de grammaire se fait mieux avec l'utilisation des documents audiovisuels ?

A travers cette question, nous cherchons à savoir si cette utilisation améliore l'enseignement de la grammaire ou elle ne donne aucune amélioration.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	8	80%
Non	1	10%
Pas de réponse	1	10%

Tableau 15 : L'utilisation du document audiovisuel pour l'amélioration de l'apprentissage de la grammaire



Anneau 14 : L'utilisation du document audiovisuel pour l'amélioration de l'apprentissage de la grammaire

Commentaire :

A travers les résultats obtenus, nous avons remarqué que 10% des interrogés ne répond pas à cette question, 10% des interrogés voient que la leçon de grammaire ne fait pas mieux avec l'utilisation du document audiovisuel, vu que 80% des enseignants interrogés voient que cette leçon se fait mieux avec l'exploitation du document audiovisuel.

Nous constatons que la majorité des enseignants interrogés mentionne que ce support donne un effet positif au déroulement de la leçon de grammaire dans la classe de 5^{ème} AP. Ce document aide l'enseignant à présenter les cours de grammaire d'une façon moderne et ça peut motiver les apprenants à apprendre.

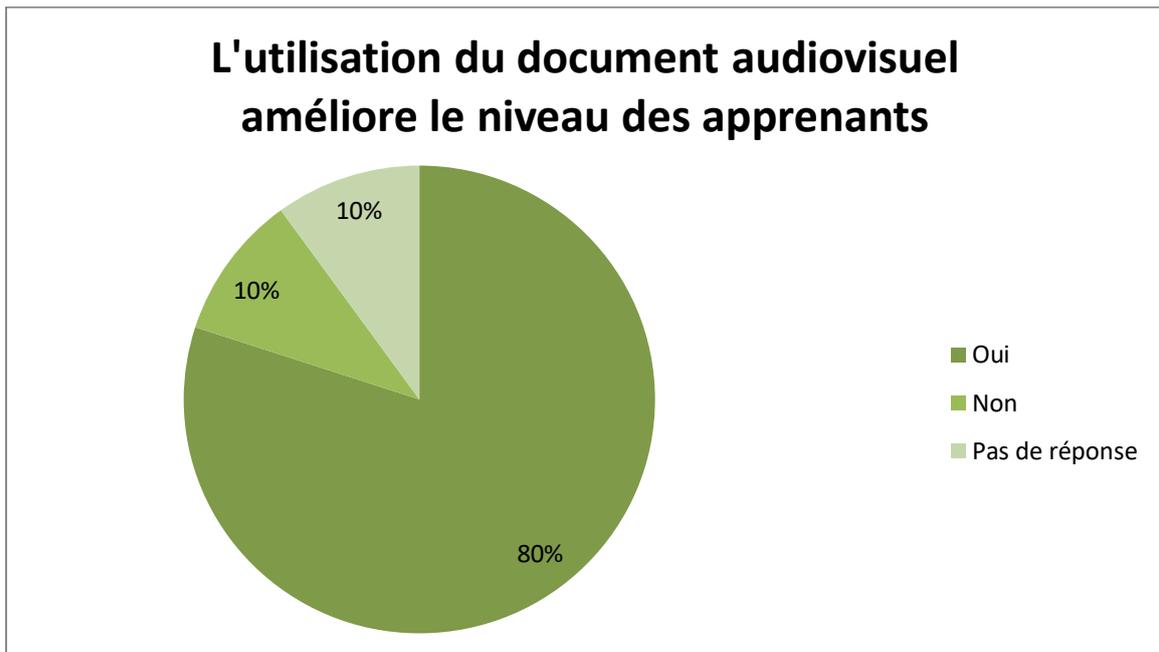
- **Question 11 :** Avez-vous remarqué l'amélioration du niveau de vos apprenants aux en grammaire grâce aux documents audiovisuels ?

A travers cette question, nous cherchons à savoir si le niveau des apprenants sera mieux et s'il s'améliore grâce à l'utilisation des documents audiovisuels.

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	8	80%
Non	1	10%
Pas de réponse	1	10%

Tableau 16: l'utilisation du document audiovisuel améliore le niveau des apprenants



Anneau 15 : l'utilisation du document audiovisuel améliore le niveau des apprenants

Commentaire :

Nous avons remarqué que la majorité des enseignants interrogés affirme que l'utilisation du document audiovisuel aide à améliorer le niveau des apprenants dans la classe de 5^{ème} AP, vu que 10% voient que le document ne donne aucune amélioration au niveau des apprenants, 10% des interrogés ne donnent pas une réponse à cette question.

Nous avons dit dans le commentaire précédent que la séance de grammaire se fait mieux avec l'utilisation du document audiovisuel, donc les apprenants vont recevoir les informations d'une manière correcte et efficace et ça peut améliorer leur niveau dans la langue française.

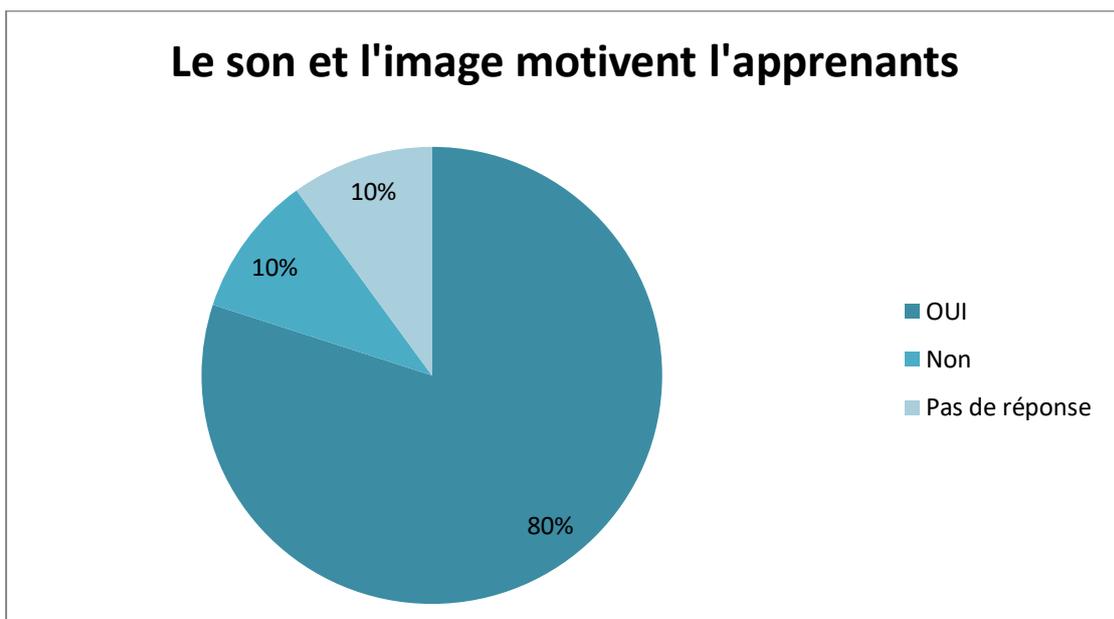
Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

- **Question 12 :** remarquez-vous que la combinaison entre le son et l'image donne à l'apprenant du cycle primaire la vitalité et la volonté d'apprendre les règles grammaticales ?

A travers cette question, nous cherchons à savoir si les caractéristiques principales du document audiovisuel (le son et l'image) motive l'apprenant et lui donne la vitalité et la volonté d'apprendre.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	8	80%
Non	1	10%
Pas de réponse	1	10%

Tableau 17 : le son et l'image motivent l'apprenant



Anneau 16 : le son et l'image motivent l'apprenant

Commentaire :

Nous avons constaté d'après le tableau et l'anneau que la majorité des enseignants 80% confirme que la combinaison entre le son et l'image dans le document audiovisuel donne plus de vitalité et de volonté à l'apprenants pour apprendre la grammaire, vu que

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

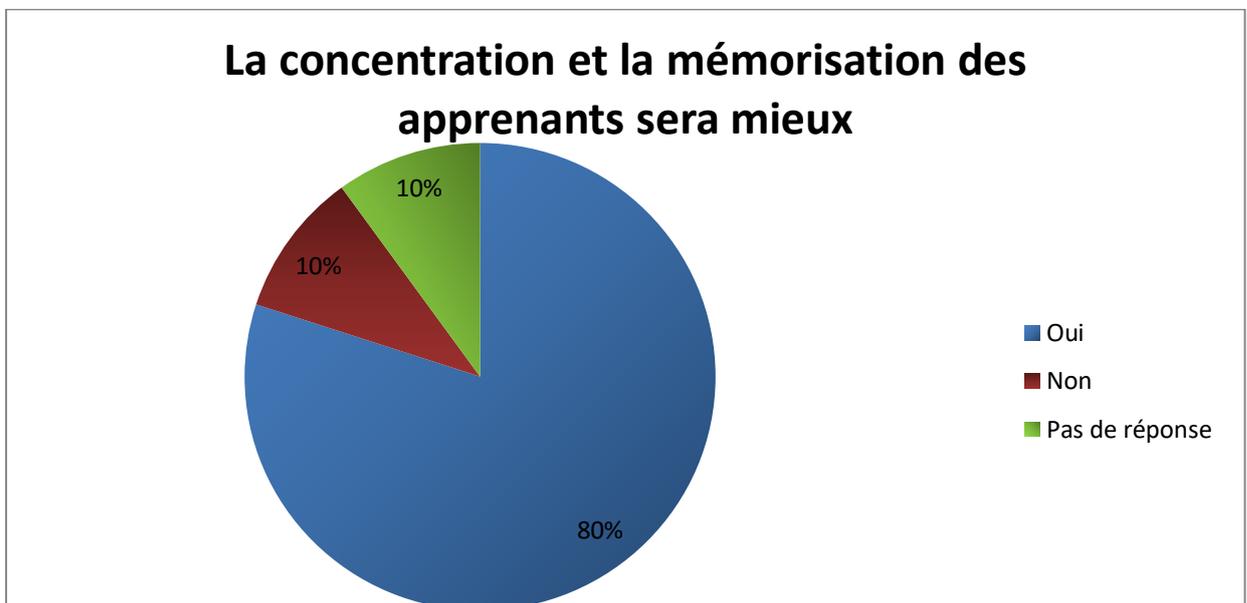
10% ne voient pas que cette caractéristique motive l'apprenant, 10% des interrogés ne répond pas à cette question. Nous pouvons dire que les apprenants de 5^{ème} AP sont encore des enfants qui aiment beaucoup les couleurs et les sons, et grâce aux caractères du document audiovisuel ils vont aimer les leçons.

- **Question 13 :** avez-vous remarqué que la concentration et la mémorisation des règles grammaticales de vos apprenants se font mieux avec l'utilisation des documents audiovisuels ?

A travers cette question, nous cherchons à savoir si l'exploitation du document audiovisuel attire l'attention et la concentration des apprenants dans la classe de FLE.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	8	80%
Non	1	10%
Pas de réponse	1	10%

Tableau18 : la concentration et la mémorisation des apprenants grâce aux TICE



Anneau 17 : la concentration et la mémorisation des apprenants grâce aux TICE

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

Commentaire :

A travers les résultats obtenus, nous avons remarqué que la majorité des interrogés 80% dit que c'est vrai que la concentration des apprenants sera mieux grâce au document audiovisuel, 10% des interrogés voient que l'utilisation de ce document n'influence pas positivement la concentration des apprenants et 10% des interrogés n'ont pas répondu à cette question. Nous pouvons dire que si l'apprenant aime une chose il va se concentrer au maximum pour l'apprendre, donc, les enseignants confirment que les images animées et les sons utilisés dans le document audiovisuel attirent l'attention et la concentration des apprenants.

3- Interprétation générale des résultats du questionnaire :

Nous tenons à rappeler que le questionnaire avait pour objectif de repérer le rôle du document audiovisuel dans le développement des compétences grammaticales chez les apprenants de 5^{ème} AP. Les résultats de dépouillement des réponses du questionnaire peuvent être interprétés comme suit :

- Les apprenants dans la classe de 5^{ème} année primaire dans les écoles algériennes trouvent des difficultés dans les séances de la langue française et dans les leçons de grammaire précisément pour plusieurs raisons telles que la complexité des règles grammaticales par rapport au niveau des apprenants.
- L'utilisation des TICE dans les classes de FLE donne plus de modernité au déroulement des cours aussi elle améliore la motivation des apprenants.
- L'exploitation du document audiovisuel dans la classe de 5^{ème} AP aide les apprenants à mieux se concentrer dans les séances de grammaires et à comprendre les leçons grâce aux sons et images animées qui vont attirer l'attention des apprenants et avec la répétition des enregistrements ce dernier peut mémoriser facilement les règles grammaticales.
- La combinaison entre le son et l'image dans le document audiovisuel donne plus de motivation, de vitalité et de volonté aux apprenants à apprendre la grammaire grâce aux différentes couleurs, sons et images animées existants dans le document audiovisuel.

Chapitre II : analyse et interprétation des réponses des enseignants

Conclusion

Dans ce deuxième chapitre pratique, nous avons essayé de tester nos hypothèses proposés au début de notre travail de recherche. Pour ce faire, nous avons choisi de proposer un questionnaire en ligne destiné aux enseignants du primaire. Après l'analyse des réponses obtenues, nous avons retenus plusieurs informations sur l'utilisation du document audiovisuel dans les séances de grammaire dans la classe de 5^{ème} AP, la majorité des enseignants interrogés confirme que le document audiovisuel est très indispensable et utile dans les cours de grammaire, ainsi que l'exploitation de ce document aide l'apprenant à développer ses compétences grammaticales.

Conclusion générale

Conclusion générale

Au cours de notre travail de recherche, nous nous sommes appuyés sur l'utilité de l'exploitation du document audiovisuel durant les séances de grammaire en classe de FLE dans les écoles primaires algériennes, cas des étudiants de 5^{ème} AP.

Dans ce modeste travail, nous avons parlé de quelques aspects de la grammaire du FLE et du document audiovisuel. A l'ambition de ce travail, nous avons voulu montrer que l'exploitation du document audiovisuel dans les séances de grammaire serait un bon moyen qui développe la compétence grammaticale chez les apprenants.

Après l'analyse et l'interprétation des résultats de notre questionnaire en ligne adressé aux enseignants du primaire nous avons pu répondre à la problématique suivante : Quelle est l'impact du document audiovisuel sur la compétence grammaticale chez les apprenants du primaire ?

A travers notre questionnaire, nous avons prouvé que le document audiovisuel est un moyen adéquat qui aide l'apprenant de 5^{ème} AP dans la classe du FLE à développer sa compétence grammaticale aussi il motive les apprenants à apprendre les règles grammaticales qui jouent un rôle important dans l'amélioration des compétences langagières de la langue française.

Au terme de ce travail de recherche, nous pouvons dire que nous sommes arrivés à notre objectif. Et après ce qui a été dit à propos de l'analyse des résultats du questionnaire en ligne, nous sommes arrivées à confirmer que :

- L'exploitation du document audiovisuel dans la classe de 5^{ème} AP conduit les apprenants à la réussite au niveau de la compréhension, la mémorisation et l'application des règles grammaticales.
- La combinaison entre le son et l'image dans le document audiovisuel motive l'apprenant et lui donne la vitalité et la volonté d'apprendre parce grâce aux couleurs et sons qui attirent l'attention des apprenants de primaire qui sont encore des enfants.

De ce fait, nous pouvons dire que les hypothèses que nous avons proposées au début de notre travail ont été confirmées et validées au cours de notre analyse selon résultats que nous avons obtenus.

Conclusion générale

Pour conclure, le document audiovisuel constitue un outil didactique et pédagogique très efficace qui forme un moyen d'aide pour les apprenants dans l'amélioration et le développement de compétences grammaticales.

Notre étude n'est pas close et elle mérite de s'ouvrir sur d'autres angles qui pourront l'approfondir. Nous en tant qu'étudiants-chercheurs, nous espérons que notre travail de recherche apporte d'aide à d'autres travaux de recherche à venir.

Bibliographie

I. Ouvrage :

BESSE H, *Méthodes et pratiques des manuels de langue*, Paris : Didier- CREDIF, 1985.

BESSE H, GALISSON R, *Polémique en didactique de nouveau en question*, Paris: CLE international, 1980.

CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Presses universitaires de Grenoble, France, 2005.

FRANÇOISE Marie, Combe Narcie, *Précis de didactique, devenir professeur de langue*, Ellipse Edition-Marketing S-A, paris, 2005.

PASQUIER F, *La vidéo à la demande pour l'apprentissage des langues*. Paris : L'Harmattan collection savoir et formation, 2000.

STOCKINGER Peter, *Le document audiovisuel. Procédures de description et exploitations pratiques*, Paris – Lambach, 2000 – 2002.

II. Mémoires et thèses :

AZZOUG Laila. (2011). L'impact d'un cours éclectique de la grammaire sur les expressions écrites des élèves algériens au collège. Mémoire de magister. Université Tlemcen.

BELKHOUDJA Lynda. (2012). Pour un enseignement implicite de la grammaire du FLE dans le secondaire algérien : proposition d'activités interactionnelles pour la maîtrise des pronoms relatifs. Mémoire de magister. Université Tlemcen.

SAOULI Sonia. (2011). Analyse des erreurs de grammaire en FLE, La détermination en expression écrite. Mémoire de magister. Université Sétif.

III. Dictionnaires :

CUQ Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, éd CLE international, Paris, 2003.

DE TORO Michel, *Petit dictionnaire moderne*, Larousse, Paris, 1970.

GALISSON Robert. COSTE Daniel. *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette, 1976.

IV. Sitographie :

BRONCKART Jean-Paul, SZNICER G, *Description grammaticale et principes d'une didactique de la grammaire*, Le Français Aujourd'hui, 1990, no. 89, p. 5-16. Disponible sur : <http://archive-ouverte.unige.ch/unige:37341.com>

COSTE Daniel. *Sur quelques aspects des relations récentes entre grammaire et didactique du français langue étrangère*. In: Langue française, n°68, 1985. Descriptions pour le français langue étrangère. pp. 5-17. Disponible sur https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1985_num_68_1_6351.com

DAMAR Marie-Eve, *Les pratiques déclarées des enseignants sur leur enseignement grammatical: quelles élaborations pour quelles transmissions des discours métalinguistiques ?*, Recherches en didactique des langues et des cultures [En ligne], 15-1 | 2018. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/rdlc/2683.com>

DE SALINS Geneviève-Dominique, *Place des apprenants et place des savoir-faire enseignants dans les grammaires de français langue étrangère*. In: Langue française, n°131, 2001. Grammaires d'enseignants et grammaires d'apprenants de langue étrangère. pp. 23-37. Disponible sur : https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_2001_num_131_1_1034.com

HAY Josiane, *Les images vidéo en classe de langue : perspective historique*, In: Cahiers de l'APLIUT, volume 12, numéro 4, 1993. pp. 8-26. Disponible sur https://www.persee.fr/doc/apliu_0248-9430_1993_num_12_4_2873.com

RODRIGUEZ SEARA. A, *L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours*, 2001. Disponible sur : <http://www.uned.es/ca-tudela/revista/n.com>

VARGAS Claude, *Grammaire et didactique, plurinormaliste du français*. In: Repères, recherches en didactique du français langue maternelle, n°14, 1996. La grammaire à l'école. Pourquoi en faire ? Pour quoi en faire ? pp. 83-103. Disponible sur : https://www.persee.fr/doc/reper_1157-1330_1996_num_14_1_2194.com

VINCENT François, DEZUTTER Olivier et LEFRANÇOIS Pascale, *Enseigner la grammaire selon une approche inductive ou déductive ?* Québec français, n° 170, 2013, p. 93-94. Disponible sur : <http://id.erudit.org/iderudit/70522ac.com>

ZAY Danielle, *L'audiovisuel, facteur d'innovation dans la formation des maîtres*, In: *Revue française de pédagogie*, volume 63, 1983. pp. 13-31. Disponible sur https://www.persee.fr/doc/rfp_0556-7807_1983_num_63_1_1888.com

Annexe

9- Vos apprenants, trouvent-ils des difficultés dans les leçons de grammaire ?

Oui Non

10- Si oui, dans sur quel niveau :

- Au niveau de la compréhension des règles
- Au niveau de la mémorisation des règles
- Au niveau de l'application des règles

11- Pour enseigner la grammaire, suivez-vous :

- Les activités proposées par le manuel scolaire
- Inventer d'autre

12- Que pensez-vous de l'utilisation des TICE dans la classe de FLE ?

.....
.....
.....

13- Pensez-vous que l'utilisation des documents audiovisuels dans les séances de grammaire va aider les apprenants ?

Oui Non

14- Avez-vous utilisé déjà les documents audiovisuels dans votre classe de 5ème AP pour enseigner la grammaire ?

Oui Non

15- Si oui, trouvez-vous que la leçon de grammaire fait mieux avec l'utilisation des documents audiovisuels ?

Oui Non

16- Avez-vous senti une amélioration du niveau de vos apprenants aux séances de la grammaire grâce aux documents audiovisuels ?

Oui

Non

17- remarquez-vous que la combinaison entre le son et l'image donne à l'apprenant de cycle primaire la vitalité et la volonté d'apprendre les règles grammaticales ?

Oui

Non

18- avez-vous senti que la concentration et la mémorisation (des règles grammaticales) de vos apprenants sera mieux avec l'utilisation des documents audiovisuels ?

Oui

Non

Merci pour votre participation

Résumé :

Les règles grammaticales de la langue française peuvent être difficiles pour l'apprenant c'est pour cela que l'enseignant est appelé à trouver les meilleures méthodes pour faciliter l'apprentissage à ses apprenants. Lors de ce travail, nous avons proposé le document audiovisuel pour aider l'apprenant de la 5^{ème} AP en classe du FLE à développer sa compétence grammaticale. Pour ce faire, nous avons élaboré un questionnaire destiné aux enseignants du cycle primaire afin de voir leurs opinions à propos de son exploitation en classe. Les réponses obtenues ont démontré que le document audiovisuel conduit les apprenants à la réussite au niveau de la compréhension, la mémorisation et l'application des règles grammaticales. La combinaison entre le son et l'image motive l'apprenant et lui donne la vitalité et la volonté d'apprendre.

Mots clés : enseignement - apprentissage – grammaire - document audiovisuel – support audiovisuel.

قد تكون قواعد اللغة الفرنسية صعبة بالنسبة لتلاميذ . لهذا السبب يجب على المعلم البحث عن أحسن السبل لتسهيل عملية التعلم على تلاميذه. في هذا مجال اقترحنا الوثيقة السمعية البصرية لمساعدة تلاميذ قسم اللغة الفرنسية للسنة الخامسة من التعليم الابتدائي في تطوير قدراتهم اللغوية. لاجل هذا قمنا بتحضير استبيان موجه لمعلمي اللغة الفرنسية في المستوى الابتدائي و هذا لدراسة آرائهم حول استغلال هذه الوثيقة في القسم. الاجابات اظهرت ان الوثيقة السمعية البصرية تقود التلاميذ نحو النجاح في فهم و حفظ و استعمال قواعد اللغة. كما ان التناسيق بين الصوت و الصورة يحفز التلاميذ و يعطيهم الحيوية و الارادة للتعلم.

الكلمات المفتاحية : تعلم – تعلم – قواعد اللغة – وثيقة سمعية بصرية – مستند سمعي بصري.

UNIVERSITÉ MOHAMED KHIDER DE BISKRA

Faculté des Lettres et des Langues

Département des Lettres et Langues Etrangères

Filière de Français



جامعة محمد خيضر. بسكرة

كلية الآداب و اللغات

قسم الآداب و اللغات الأجنبية

شعبة الفرنسية

Engagement anti-plagiat

Je soussigné (e) l'étudiant (e) : Segaa Sawzen présentant un mémoire de master

Option : didactique des langues-cultures.

Intitulé : le document audiovisuel et le développement de la
compétence grammaticale chez les apprenants de FLE

Déclare être pleinement conscient (e) que le plagiat constitue une violation des droits d'auteur. De ce fait, j'avoue être au courant de l'arrêté n° 933 du 28 Juillet 2016 relatif à la lutte contre le plagiat, sous toutes ses formes. Entre autres, toute citation ou reformulation d'un passage comportant des informations porteuses d'idées scientifiques, paragraphe, texte, images, schémas, grille, chiffres, sans mentionner la source. Cet acte peut conduire l'étudiant (e) à la sanction par le conseil de discipline de l'université :

-Un avertissement (en cas de maladresse, l'étudiant (e) a oublié de mentionner la source) ;

-Un blâme (fraude dans la falsification des résultats) ;

-L'exclusion de l'université de Biskra ainsi que l'exclusion de tout établissement public d'enseignement supérieur pour une durée définie (plagiat volontaire ou involontaire de paragraphes non en rapport avec le contenu)

-L'exclusion définitive de l'université de Biskra et l'exclusion définitive de tout établissement public d'enseignement supérieur (plagiat volontaire du mémoire ou de chapitre).

Nom et signature de l'étudiant

Segaa Sawzen